

ЧОУ «Православная гимназия г. Рославль
Рославльской Епархии Русской Православной Церкви
(Московский Патриархат)»

216500, Смоленская обл., г. Рославль, ул. Пролетарская, д.52А
тел. 8-48134-6-74-58

Регистрационный номер № 00000000

УТВЕРЖДАЮ

Директор ЧОУ «Православная
гимназия г. Рославль»
Ирина В. Мартынова
И. В. Мартынова
гимназия
Рославль
(подпись и печать)

«К ИСТОКАМ РУССКОГО СЛОВА»

**ПРОГРАММА ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА
ПО ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМУ ЯЗЫКУ**

Срок реализации: 2 года

Возраст детей: 10 – 15 лет

Разработчик:

Глебова О.Д., учитель русского языка,
литературы и церковнославянского языка
высшей категории

г. Рославль
Рославльская епархия
Смоленская митрополия
glebova-o-d-1982@rambler.ru
+79156483962

2020 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Программа изучения церковнославянского языка “К истокам русского Слова”	3
1.1. Пояснительная записка.....	3
1.2. Содержание программы	8
1.3. Тематическое планирование (68 час.) 5-6 классы.....	10
2. Дидактические материалы для учащихся (5-6 классы).....	12
3. Методические рекомендации для учителя (5-6 классы).....	27
4. Контроль и оценка развития учащихся.....	45
5. Результативность.....	52
Литература.....	55
Приложение	57

1. ПРОГРАММА ИЗУЧЕНИЯ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА “К ИСТОКАМ РУССКОГО СЛОВА”

1.1. Пояснительная записка

Программа факультативного курса по церковнославянскому языку «К истокам русского Слова» предназначена для реализации Стандарта православного компонента начального общего, основного общего, среднего (полного) общего образования для учебных заведений Российской Федерации, утвержденного Синодальным отделом религиозного образования и катехизации 27.06.2011.

Данная программа является авторской, разработана в соответствии с Разъяснениями по формированию примерных программ учебных дисциплин начального общего, основного общего, среднего общего образования на основе Федеральных государственных образовательных стандартов.

Высокая цель преподавания церковнославянского языка – воцерковление, овладение языком Церкви как в смысле богодуховном, так и лингвистическом.

Задача курса состоит не столько в изучении грамматики церковнославянского языка, сколько в формировании начитанности в текстах, выражающих высокую нравственность и твердую веру (19, 101). При этом постоянно следует заучивать тексты упражнений, конкретных молитв, псалмов и песнопений, тропарей и кондаков. Постепенно заучиваются молитвы и песнопения, но не парадигмы аориста и т.п. Из основных видов речевой деятельности (чтение, письмо, говорение и аудирование) при обучении церковнославянскому языку ведущим является чтение с пониманием, что дает возможность овладеть аудированием (слушание с пониманием) текстов, которые читаются и поются в храме (8, 28).

Курс церковнославянского языка в классической православной гимназии состоит из трех концентров. Каждый концентр подразумевает

работу с текстом, его чтение, толкование и запись каллиграфическим почерком.

Преподавание грамматики церковнославянского языка до усвоения грамматики современного русского может создать некоторую путаницу в голове школьника. Труднее всего осознаются и усваиваются явления очень сходные. Труднее научиться говорить на близкородственных языках, чем на относительно далеких. Наоборот, после усвоения грамматики русского языка церковнославянская грамматика поможет глубже осознать историческую перспективу, дать материал историческим комментариям к современному русскому литературному языку (второй и третий концентр).

На начальный этап падает задача научить читать церковнославянские тексты (первый концентр). Орфоэпия церковнославянского языка, четкое произношение безударных гласных будет содействовать углубленному пониманию звуко-буквенных отношений в церковнославянском, русском языках, истоков фонологического принципа современной русской орфографии. Обучение правильному произношению безударных слогов в церковнославянском снимет необходимость абсурдного обучения чтению по слогам (“проговариванию”) в современной методике русского языка. Прививая навыки “печатать” церковнославянские буквы, писать уставом, учитель воспитывает трепетное отношение к церковнославянскому языку как к иконе, что позже должно развиваться при анализе словосочетаний, оборотов, плетении словес и т.п. **Первый концентр** (5 класс) – это начало начитанности, заучивания молитв наизусть, чтение текстов из Священного Писания, содержание которых известно из уроков Закона Божиего (Сретение, Крещение, Благовещение и др.)

На второй этап (**второй концентр** (бкласс)) падает основная нагрузка по формированию и развитию навыков всестороннего анализа церковнославянских текстов. Уроки церковнославянского языка должны быть тщательно скорректированы с уроками Закона Божия: характер, глубина и способ подачи богословских комментариев зависит от того, как излагались

соответствующие догмы и положения – до или после конкретного анализа данного текста молитвы, псалма, акафиста.

Желательно детально разобрать “Молитву к Пресвятой Троице”, “Молитву Иисусову”, “Молитву Святому Духу”, “Молитву Господню”, “Похвальную песнь Богородице”, “Молитву к Ангелу-хранителю”, “Молитву перед и после учения”, “Молитву перед и после вкушения пищи”, “Повседневное исповедание грехов”, “Да воскреснет бог”, псалом 90, песнопения к важным праздникам (богословское толкование, филологический и лингвистический анализ).

С целью осознания специфики грамматического строя следует давать учащимся грамматические упражнения, построенные из фраз, взятых из других молитв и песнопений.

Сверхзадачей преподавания церковнославянского языка в православной школе является воссоздание социалемы активных носителей этого языка и создание условий постепенного возвращения курса славянского языка в общеобразовательную русскую национальную школу.

Таким образом, чтобы лучше усвоить современный русский литературный язык, необходимо знать и язык славянский, необходима определенная начитанность в церковнославянских текстах (8, 55).

Планируемые результаты освоения факультативного курса

Изучение церковнославянского языка направлено на достижение обучающимися личностных, метапредметных (регулятивных, познавательных и коммуникативных) и предметных результатов.

Личностные результаты:

У обучающегося будут сформированы:

- осознание роли церковнославянского языка в формировании духовно-нравственных качеств личности;
- осознание церковнославянского языка как языка православного богослужения, приобщения к духовному опыту Церкви;

- понимание церковнославянского языка как невещественной сокровищницы нашей духовности, хранителя исторической памяти, духовности и самосознания поколений соотечественников;
- формирование позиции гражданина, ответственного за сохранение духовности и исторической памяти народа.

Обучающийся получит возможность для формирования:

- *интереса к познанию языковедческих фактов и способности использовать церковнославянский язык как средство получения знаний по другим учебным предметам.*

Метапредметные результаты:

Регулятивные:

Ученик научится:

- ставить и адекватно формулировать цель деятельности, планировать последовательность действий и при необходимости изменять ее;
- осуществлять самоконтроль, самооценку, самокоррекцию и др..

Ученик получит возможность научиться:

- *понимать смысл инструкции учителя и заданий, предложенных в учебнике.*

Познавательные:

Ученик научится:

- формулировать проблему, выдвигать аргументы, строить логическую цепь рассуждения, находить доказательства, подтверждающие или опровергающие тезис;
- осуществлять библиографический поиск, извлекать необходимую информацию из различных источников; определять основную и второстепенную информацию, осмысливать цель чтения, выбирая вид чтения в зависимости от коммуникативной цели;
- применять методы информационного поиска, в том числе с помощью компьютерных средств;

- перерабатывать, систематизировать информацию и предъявлять ее разными способами и др.

Ученик получит возможность научиться:

- *под руководством учителя осуществлять поиск необходимой и дополнительной информации.*

Коммуникативные:

Ученик научится:

- владеть всеми видами речевой деятельности, строить продуктивное речевое взаимодействие со сверстниками и взрослыми;
- адекватно воспринимать устную и письменную речь;
- точно, правильно, логично и выразительно излагать свою точку зрения по поставленной проблеме;
- соблюдать в процессе коммуникации основные нормы устной и письменной речи и правила речевого этикета и др..

Ученик получит возможность научиться:

- *контролировать свои действия в коллективной работе; осуществлять взаимный контроль.*

Предметные результаты:

- 1) знания об истории возникновения славянской письменности и роли святых равноапостольных Кирилла и Мефодия в просвещении славян;
- 2) понимание церковнославянского языка как языка сакрального, воплощенного в особых поэтических текстах;
- 3) знание церковнославянской азбуки и цифири, надстрочного узорочья, основных особенностей церковнославянского языкового строя;
- 4) умение читать и писать церковнославянский текст.

1.2. Содержание программы

5 класс – 34 часа

Концентр 1. Общие сведения о церковнославянском языке:

- Возникновение и развитие письменности у славян. Деятельность святых братьев Константина (Кирилла) и Мефодия. Славянские азбуки: глаголица и кириллица. Вопрос об их происхождении.

- Азбука церковнославянского письма. Особенности употребления некоторых букв. Надстрочные знаки. Церковнославянская графика и орфография. Фонетическая система церковнославянского языка. Каллиграфическое письмо.

Концентр 2. Лексика и морфология церковнославянского языка на примере анализа текстов.

Лексика.

- Словарный состав церковнославянского языка. Происхождение слов и их значение. Изучение слов, наиболее часто употребляющихся в богослужебных, канонических, агиографических текстах. Работа над каллиграфической записью изученных слов, их переводом, “узнаванием” в тексте.

6 класс – 34 часа

Морфология.

- Имена (существительное, прилагательное, числительное). Основные категории: род, число, падеж. Сопоставление с категориями в русском языке. Особенности образования и склонения. Глагол. Категории глагола: время, залог, наклонение, лицо, число. Спряжение глагола. Особенности образования форм времени глагола. Причастие как форма глагола.

Концентр 3. Перевод и толкование текстов.

Чтение и перевод избранных библейских текстов, анализ их содержания. Выполнение заданий по анализу языковых категорий в тексте. Формирование

и совершенствование навыка правильного чтения, письма и грамотного толкования текста.

1.3. Тематическое планирование (68 час.) 5-6 классы.

Тема	Количество часов
1	2
5 класс	
<i>I. Общие сведения о церковнославянском языке.</i>	21
1. Возникновение и развитие письменности у славян. Деятельность свв. братьев Кирилла и Мефодия.	1
2. Славянские азбуки: глаголица и кириллица. Вопрос об их происхождении.	1
3. Азбука церковнославянского письма. Буквы, сходные с современными, и буквы, отличные от русских.	3
4. Особенности употребления некоторых букв.	1
5. Надстрочные знаки: ударения, придыхания, титла. Чтение текста молитвы.	2
6. Церковнославянская графика и орфография.	2
7. Знаки препинания.	1
8. Числовые обозначения букв. Чтение текстов из Св. Евангелия.	2
9. Фонетическая система церковнославянского языка. Полногласие. Начальные звуки. Чтение текстов из Ветхого Завета.	2
10. Система гласных фонем. Их происхождение. Дифтонги.	2
11. Система согласных звуков. Чтение текстов из Ветхого Завета.	2
12. Каллиграфическое письмо. Чтение текста молитвы.	1
<i>II. Лексика церковнославянского языка.</i>	11
1. Словарный состав языка. Происхождение слов и их значение. Чтение и запись текстов из Св.Евангелия.	3
2. Изучение слов, наиболее часто употребляющихся в богослужебных, канонических, агиографических текстах. Чтение и заучивание тропарей, кондаков к двенадцатым праздникам. Чтение житий святых.	3
3. Работа над каллиграфической записью изученных слов, их переводом, “узнаванием” в тексте молитв, тропарей, житий святых.	3
4. Повторение и обобщение	2
1	2

<i>6 класс</i>	
<i>I. Морфология</i>	26
5. Повторение изученного в 5 классе.	2
6. Имя существительное. Группы по значению.	1
7. Образование имён существительных. Чтение текста молитвы.	2
8. Род имён существительных. Сопоставление с категорией рода в русском языке.	2
9. Склонение имени существительного. Сопоставление с категорией склонения в русском языке. Чтение псалмов.	2
10. Местоимение. Образование и склонение местоимений. Чтение текстов из Св. Евангелия.	2
11. Имя прилагательное. Разряды по значению. Склонение. Чтение текстов молитв.	2
12. Степени сравнения прилагательных.	1
13. Имя числительное. Общая характеристика.	2
14. Глагол. Переходность и непереходность глагола.	2
15. Залог глагола. Наклонение и время. Чтение текстов из Ветхого Завета.	3
16. Спряжение глагола.	3
17. Причастие как форма глагола.	2
 <i>III. Перевод и толкование текстов.</i>	 10
1. Чтение и толкование текстов из Ветхого Завета.	3
2. Чтение и толкование текстов из Псалтири.	3
3. Чтение и толкование текстов из Св.Евангелия	3
4. Контрольное занятие	1

2. ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ (5-6 КЛАССЫ)

На начальном этапе обучения церковнославянскому языку необходимо познакомить учащихся с азбукой. Одновременно с заучиванием алфавита начинается обучение чтению и письму.

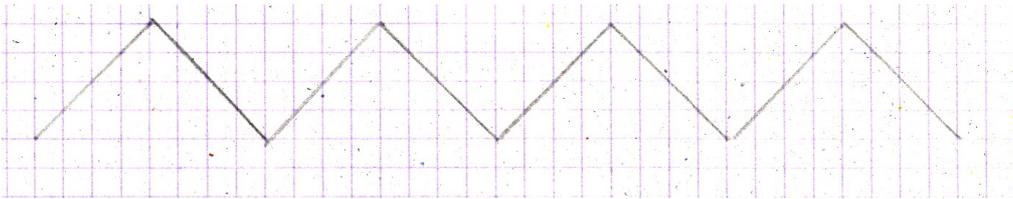
Достоверно известно, что Григорий Сковорода, Михаил Ломоносов, Александр Пушкин начинали свой путь обучения не только с азбуки и чтения, но и с приобретения умения красиво писать.

Основу процесса обучения составляют задания, упражнения и игры, которые не только повышают интерес учащихся к предмету, но и способствуют более прочному усвоению изучаемого материала, а также являются необходимой психологической разгрузкой.

Приведем примеры упражнений.

1. “ГОРЫ”

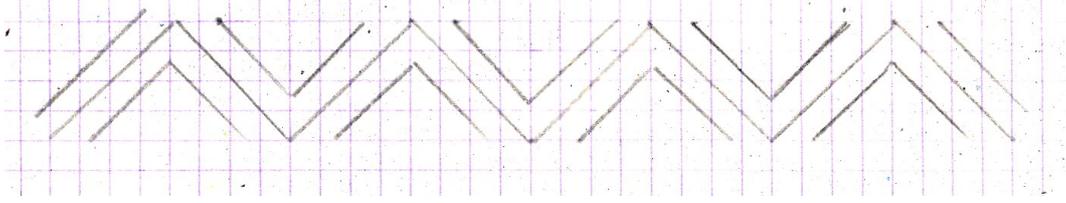
- Карандаш во время письма держим так, как складываем три перста во время крестного знамения. Пальцы двигаются в трехмерном пространстве (как у дирижера!). Держите карандаш свободно, как саблю в ножнах, чтобы можно было легко вынуть, как пальцы в молитве. Попробуем создать первый узор.



- Ведем от начала строки наклонную прямую линию слева направо вверх, под углом 45° . На расстоянии около 2 см меняем направление линии и ведем ее слева направо вниз, чтобы образовался угол наклона в 45° . Без отрыва карандаша от бумаги повторяем движения и рисуем линию до конца строки, меняя ее направление то вверх, то вниз.

- На что может быть похож полученный узор?

- Чтобы он был похож на горы, дополним его другими линиями.



- За счет чего создается пространство, глубина линий?
- Всё это возможно благодаря плоскому карандашу. Такие узоры нам помогут в дальнейшем писать красиво буквы церковнославянского языка.

2. “ПТИЧКИ”

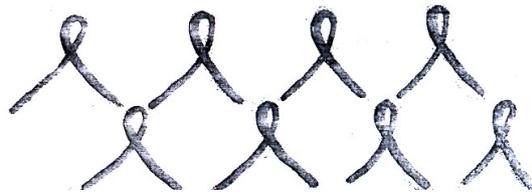
- Нарисуем тонким пером птичек.



- Изменим размеры птичек.

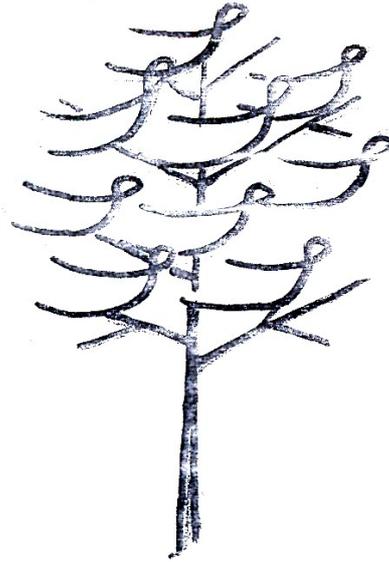


- Составим узор из перевернутых птичек

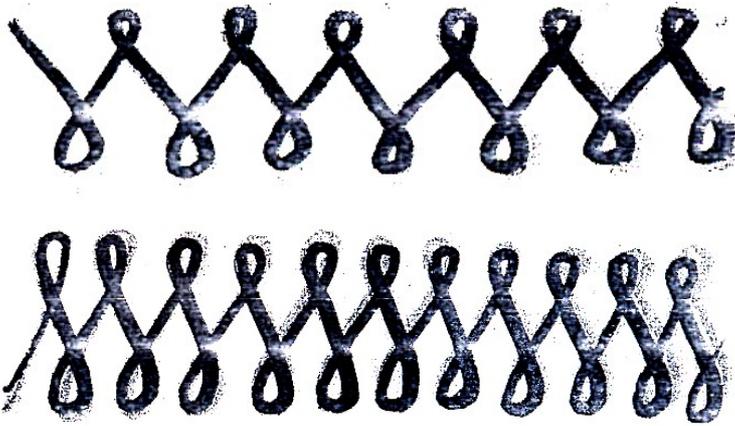


- Представим, что наши птички сели на дерево

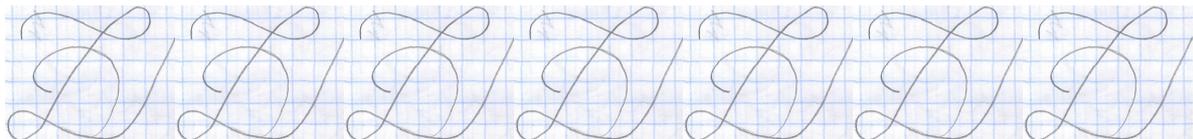




- Соединим птичек в единую линию, повторяем линии в орнаменте.



3. “ИЗ ЛИНИИ-БУКВА”



- Период написания линий должен идти непрерывно. Весь алфавит можно написать безотрывно. Попробуем.

4. “ТРАНСЛЯЦИЯ БУКВЫ”

- Составим орнамент из букв по правилу трансляции (переноса)





5. “БУКВА В ЗЕРКАЛЕ”



- Рассмотрите изображение. На что похожа она? (Зеркальное отражение).

- Изобразите так любую букву алфавита, представив себе, как буква любуется в зеркало.



6. “БУКВА-ПЕРЕВЕРТЫШ”

- Составим орнамент, в котором вторая буква перевернута.



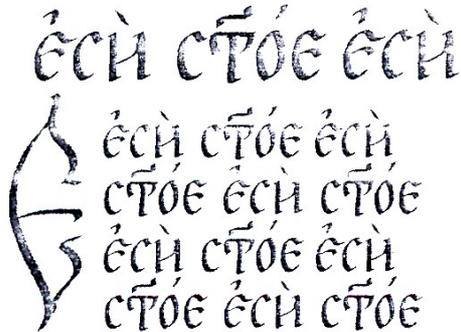
7. “БУКВЕННАЯ КОМПОЗИЦИЯ”

- Выполним буквенный орнамент, из которого сделаем рамку, а внутри текст.



8. “ТЕКСТ ИЗ БУКВ”

- Составим из нескольких повторяющихся букв текст.
- Для того чтобы написать более крупный заголовок, необходимо взять более широкое перо или плоскую кисть (чтобы сохранить соотношение толщины пера к высоте буквы).



9. “ДЕКОРАТИВНАЯ БУКВА”

- Из короткого слова можно написать длинный текст.
- Выполняется такая композиция несколькими перьями разной толщины, или пером и плоской кистью и плоским карандашом.



Чем больше будет выполнено подготовительных упражнений, тем лучше получится буква.

Во время письма, как и в музыке, важно правильно поставить руку. Рука должна быть развернута, касаться листа в трех точках – локоть, запястье, мизинец. Движения руки идут от плеча, важно подчинить их внутреннему ритму. В это время работает и диафрагма. Нельзя навязывать ритм, ребенок должен выйти на собственный ритм письма.

Многokратное выполнение упражнений такого рода – это суть продолжение наблюдения за буквой, но уже в форме написания отдельных ее элементов, составляющих саму букву. Было замечено, что отличному знанию грамматики всегда способствовали письменные упражнения, которые вырабатывали и закрепляли навыки и умения видеть строку в целом и запоминать правильно грамматические обороты.

Приведем примеры игр.

1. ИГРА С КАРТОЧКАМИ-БУКВАМИ.

Для игры нужны карточки с буквами размером 10x13 см. (Первоначально у учителя, а постепенно изготавливается учащимися). Учитель показывает карточку, просит назвать букву и объяснить смысл ее названия. Когда изучены все буквы, можно проводить работу в группах, в парах с карточками, сделанными самими учащимися. (Приложение)

2. БУКВЕННОЕ ЛОТО.

Индивидуальная работа с учащимися, которые плохо запомнили алфавит, может проводиться в форме игры – “Лото буквенное”.

В этой игре могут принимать участие 4 игрока или 4 пары (парты). Для игры понадобятся 4 листа формата А4 – это буквенное табло, на которых в свободном порядке размещается 40 букв по 10 на каждом; а также карточки с буквами церковнославянского алфавита размером 6x6 см., на обратной стороне которых написано правильное название букв.

Учитель поднимает карточку с буквой, а ученик, у которого эта буква есть на табло, поднимает руку и ее называет. В случае правильного ответа карточка оказывается у ученика на табло, в противном случае карточка с буквой остается у учителя. Выигрывает тот, кто первый полностью заполнит буквенное табло. (Приложение)

3. ИГРА “РАЗГАДАЙ ЗАШИФРОВАННОЕ ПОСЛАНИЕ”.

Участникам раздаются шифровки на церковнославянском языке по одной на каждого и по одному ключу.

Они должны прочитать зашифрованный текст. Как же прочтет игрок это секретное письмо? Он наложит свой ключ-решетку на текст, обратив ее цифрой «1» вверх, и выпишет те буквы, которые появятся в «окошечках». Это будут первые 16 букв или слогов. Затем он повернет ключ цифрой «2» вверх и т.д. После 4-го поворота вся секретная записка будет расшифрована. (Приложение).

4. ИГРА “АЗБУЧНЫЙ АКРОСТИХ”.

В игре должна получиться азбучная молитва. У учеников на партах распечатанные строки из молитвы на одну из букв алфавита. Строки необходимо расположить по алфавиту. Каждый ученик прочитывает свою строку самостоятельно. Затем коллективно составляется общая молитва. Первым читает тот ученик, у которого строка начинается с первой буквы церковнославянского алфавита - **Ѧ**, а заканчивает молитву тот, у которого буква – **Ѱ**.

АЗБУЧНАЯ МОЛИТВА			
Ѧ	Ѧзз ѣсмь всемѹ мѣру свѣтъ,	Ѧ	Ѧздѣлѣша рѣзы моѧ севѣ,
Б	Бѣз ѣсмь прѣжде всѣхъ вѣкъ:	Ѣ	Ѣтуднѡ грѣхъ содѣлѡюще
В	Вѣмъ челоувѣковъ всѧ тайна.	Т	Терновъ вѣнецъ возложѣша на мѧ.
Г	Глаголю же вѣмъ, сынѡмъ челоувѣскимъ:	Ѡ	Ѡумѣ пѣлатъ рѹцѣ, речѣ:
Д	Добро ѣсть вѣрѹющимъ бо ѧма мое,	Ѡ	Ѡиствѣ ѣсмь ѡ кровѣ прѣбника тогѡ.
Ѣ	Ѣже слово мое гнѣвно ѣсть на грѣшники.	Ф	Фарисеѣ же возопѣша: возмѣи, возмѣи,
Ж	Живѡтъ ѣсмь ѧзз мѣру всемѹ.		распни ѣго.
С	Сло законопрестѹпникомъ пресѣкѹ:	Х	Хотѧ же спѣсѣнѧ вѧшегѡ, всѧ претерпѣхъ
	да не беззакѡннѹютъ воцѣ.	Ѡ	Ѡ неправедныхъ беззакѡнникъ,
З	Земля поднѡжѣ ногъ моихъ.	Ц	Царски вѣмъ подписа свобожденѣе,
И	Иногѡ нѣсть вѣга рѣзвѣ мене,	У	Уиствѣ вѣсѣ приводѧ своемѹ Ѡцѹ,
Й	Йже ѣсть прѣтолъ мой на нѣсѣхъ.	Ш	Шатѧнѧ вѣсвободѧ вѣсѣ
І	Іиса хрѣта мѧ вѣдѣша,	Ѱ	Ѱедротами своегѡ члѣвѣколюбѧ.
К	Кѧкѡ совѣщѧша на мѧ солѣ совѣтъ		
Л	Лѡдѣ мой законопрестѹпни,		
М	Мыслиша на мѧ слѡла боѣ благѧ,		
Н	На кѡтѣв пропѡша мѧ,		
Ѡ	Ѡцта нѣ желчи напоѣша мѧ,		
П	Прѣнаго сѧ вѣжѧ.		

На факультативных занятиях по церковнославянскому языку после изучения отдельных тем проводятся контрольные работы, а также работы с элементами взаимоконтроля с целью выявления уровня знаний, полученных по теме.

1. Контрольное задание “Азбучная молитва”.

Прочитайте. Выпишите подчеркнутые церковнославянские слова в тетрадь каллиграфическим почерком. Объясните их смысл.

АЗБУЧНАЯ МОЛИТВА

А	А ́зъ сло́вомъ си́мъ молю́са вѣ́дъ.	Х	Х еро́вимскѣ́ мнѣ́ мы́сль и о́умъ да́ждь.
Б	Б ѣ́е всѣ́а тѣ́бѣи и́ знѣ́ждителю	Ф	Ф арао́нни ма́я сло́вы и́збѣ́ави.
В	В ѣ́димымъ и́ невѣ́димымъ,	Ѡ	Ѡ чѣ́ннаѣ прѣ́стѣ́ла трѣ́е,
Г	Г дѣ́ дѣ́ла послѣ́ живѣ́щаго,		печа́ль мою на ра́дость прѣ́ложн,
Д	Д а вѣ́дохнѣ́тъ въ се́рдце мнѣ́ сло́во,	Ц	Ц ѣ́ломѣ́дреню да́ начнѣ́ писати
Е	Е ́же вѣ́детъ на о́успѣ́хъ всѣ́мъ	Ч	Ч дѣ́са твоѣ́ предѣ́внаѣ́ сѣ́ла
Ж	Ж ивѣ́щимъ въ за́повѣ́дехъ тѣ́и.	Ш	Ш есто́крѣ́пныхъ си́лъ воспрѣ́имъ.
З	З ако́нъ твоѣ́и и́ свѣ́тъ стѣ́зѣ́мъ то́гѣ,		ше́ствѣ́ю нѣ́тъ по слѣ́дѣ́ оу́чнтѣ́ла.
И	И ́же и́шетъ е́вѣ́ска сло́ва	и	и ́мени е́го и́ дѣ́ла послѣ́дѣ́а.
	и́ проситъ́ са́ дѣ́ры твоѣ́ прѣ́ити.	и	и ́въ со́твори е́вѣ́ска сло́во,
	Лѣ́титъ бо́ нѣ́тъ и́ словѣ́нско́ плѣ́мѣ.	ю	ю ́же по́етъ всѣ́мъ вѣ́рствѣ́,
К	К ъ крѣ́щенію́ о́братѣ́ша са́ вси́,	ѡ	ѡ ́нъ и ста́ръ сво́нмъ ра́здѣ́мѣ,
Л	Л ю́дѣ твоѣ́и наре́чи са́ хотѣ́ще,	ѡ	ѡ ́нъкъ но́въ хва́лдъ вѣ́здаа́ прѣ́нѣ
М	М лѣ́ни твоѣ́а, вѣ́же, про́сѣтъ сѣ́ла.	Ѡ	Ѡ ́цѣ́ сѣ́дъ и́ прѣ́стѣ́мѣ́ дѣ́дъ,
Н	Н о́ мнѣ́ нѣ́тъ про́странно́ сло́во да́ждь,	Ѡ	Ѡ ́вѣ́же че́сть, и́ держа́ва, и́ сла́ва
О	О ́бѣ, сѣ́и и́ прѣ́стѣ́и дѣ́ше,	Ѡ	Ѡ ́всѣ́а тѣ́бѣи и́ ды́ханіѣ́ бо всѣ́а вѣ́ки
П	П ро́сѣмѣ́дъ помо́щи Ѡ́ тебѣ́.		и́ на вѣ́ки.
Р	Р ѣ́цѣ́ бо своѣ́и го́рѣ вѣ́здѣ́ю прѣ́нѣ,		А́минь.
С	С и́лѣ прѣ́ити и́ мѣ́рость о́у тебѣ́.		
Т	Т ы́ бо да́еши до́стѣ́пнымъ си́лѣ́.		
У	У пѣ́стѣ́ же всѣ́мъ цѣ́лѣ́ши.		

2. Контрольное задание “Секреты буквенных имен”

Напишите названия букв и их произношение.

Буква кириллицы	Название буквы	Произношение
А, а	азъ	[а]
Б, б	воуки	[б]
В, в	вѣди	[в]
Г, г	глаголь	[г]
Д, д	добро	[д]
Е, е, к	ѣсть	[’э] или [jэ]
Ж, ж	живѣте	[ж]
З, з	сѣла	[з]
И, и	земля	[з]
И, и	иже	[и]
І, і	и	[’и] или [j]
К, к	какѡ	[к]
Л, л	люди	[л]
М, м	мыслѣте	[м]
Н, н	нашъ	[н]
О, о	онъ	[о]
Ѡ, ѡ	ѡмега	[о]
П, п	поки	[п]
Р, р	рцы	[р]
С, с	слово	[с]
Т, т	тврдо	[т]
У, у, ѱ, ѿ	оукъ	[у]

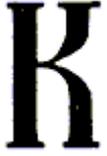
Ф, ф	фѣръть	[ф]
Х, х	хѣр(свѣм)ъ	[х]
Ѣ, ѥ	ѡтъ	[от]
Ц, ц	цѣ	[ц]
Ч, ч	чѣрвь	[ч]
Ш, ш	шà	[ш]
Щ, щ	штà	[щ]
Ъ	ѣръ	[-]
Ы	ѣръѣ	[ы]
Ь	къ	[-]
Ѣ, ѥ	ѣтъ (ѣдь)	[э]
Ю, ю	ю	[jy] или [’y]
И, и	и (иоти- рованное а)	[ja] или [’a]
Ѧ, ѧ	ѣс малъи	[ja] или [’a]
Ѣ, ѥ	къ	[кс]
Ѧ, ѧ	къ	[пс]
Ѣ, ѥ	ѣтъ	[ф]
Ѧ, ѧ	ѣжица	[и] или [в]

3. Контрольное задание “Знакомые буквы”

Найдите в азбуке буквы, знакомые вам из русского алфавита. Выпишите их, подпишите название.

Буквы, сходные с современными.

БУКВА	чтение	название	БУКВА	чтение	название
	как а	называется " аз "		как б	называется " буки "
	как в	называется " веди "		как г	называется " глагол "
	как д	называется " добро "		как е	называется " есть "

	как ж	называется " живете "		как з	называется " земля "
	как и	называется " иже "		как к	называется " како "
	как л	называется " люди "		как м	называется " мыслете "
	как н	называется " наш "		как о	называется " он "
	как п	называется " покой "			
	Как р	называется " рцы "		как с	называется " слово "
	Как т	называется " твердо "		как ф	называется " ферт "
	Как х	называется " хер "		как ц	называется " цы "
	Как ч	называется " чрево "		как ш	называется " ша "
	как щ	называется " ша "		как ъ	называется " ерь "

	как Ы	называется " еры "		как Ь	называется " ерь "
	как Ю	называется " ю "			

4. Контрольное задание “Буквы-незнакомки”

Найдите и выпишите церковнославянские буквы, которые в русском алфавите не сохранились. Подпишите их названия и произношение.

БУКВА	чтение	название	БУКВА	чтение	название
	как З	называется " зело "		как И	называется " и "
	как О	называется " он "		как О	называется " омега "
	как У	называется " ук "		как У	называется " ук "
	как От	называется " от "		как ~ е	называется " ять "
	как Я	называется " я "		как Я	называется " малый юс "

	как ~ кс	называется "кси"		как ~ пс	называется "пси"
	как ф	называется "фита"		как и, в	называется "ижица"
	как ?	называется "большой юс"		как ?	называется "большой юс йоти-ый"
	как ?	называется "малый юс йоти-ый"		как ~ йе	называется 35 буква кир. алфавита

5. Контрольное задание "Из букв - слова"

Запишите церковнославянские буквы по их названиям. Какие слова получаются в результате?

а) ЗѦМЛѦ, ѦТЬ, РЦЫ, НѦШЪ, ѦНЪ.

б) ѦЖЕ, СЛѦВО, ТВѦРДО, ѦЖЕ, НѦШЪ, ѦЗЪ

в) ДОБРѦ, ѦНЪ, БѦКИ, РЦЫ, ѦНЪ, ДОБРѦ, ѦТЬ, ТВѦРДО, ѦТЬ,
ЛЮДІЕ, ѦРЬ.

г) БѦКИ, ѦНЪ, ГЛАГОЛЬ, ѦНЪ, ВѦДИ, ЛЮДІЕ, ѦНЪ, ШТА, ѦТЬ,
НѦШЪ, ѦТЬ.

6. Контрольное задание "От слова к букве"

Прочитайте слова. Назовите буквы, из которых состоят эти слова.

БЛАГО, ДУША, КОЛЕСНИЦА, СЪЖВОЛЪ ВЪРЫ, ЇКШНОСТАСЪ.

7. Контрольное задание “Знаки препинания”.

Укажите соответствующие русским знаки препинания в церковнославянском языке.

<i>знаки</i>	<i>церковнославянские</i>	<i>знаки</i>	<i>русские</i>
ꝛ	Запятая	ꝛ	запятая
⋅	Точка	⋅	точка
⋮	Двоеточие	⋮	двоеточие
⋅ ⋮	малая точка по середине строки, после нее предложение продолжается со строчной буквы или двоеточие	;	точка с запятой
⋮	Двоеточие	...	многоточие
;	точка с запятой	?	вопросительный знак
!	восклицательный знак	!	восклицательный знак

Темы мини-сочинений.

1. Почему говорят: “Начать с азов”? Поразмышляйте.
2. Известно выражение “прописать ижицу”. Что оно обозначает?
3. Пословица гласит: “Дошли до ижицы”. Что имеется в виду?
4. Названия букв представляют собой различные части речи, мало того – части речи, употребленные в разных формах. Это наводит на мысль, что свв. братья Кирилл и Мефодий что-то вкладывали в названия букв и их последовательность. Что же именно? Ваши предложения.
5. Составьте небольшой связный текст, включив в него слова: *светлый, святой, чистый, правый, преподобный* (или слова: *худой, темный, левый, кривой*).

Темы для докладов.

1. Изображение креста.
2. Надписи на христианском кресте.
3. Числовое обозначение букв.
4. Звательный падеж в молитве “Богородице Дево, радуйся...”.
5. Склонение имен существительных в молитве “Отче наш”.

*Тексты для учащихся.***При Моисеѣ.**

Моисей, освободившій евреевъ изъ рабства египетскаго и принявшій для нихъ на горѣ Синаѣ написанный Богомъ законъ, предъ кончиной своей пророчески сказалъ имъ: *И рече ГДЪ ко мнѣ: пророка возставаю имъ въ среды вратѣи ихъ, якоже тебе: и вдамъ слово мое во уста твоѣ, и возглаголетъ имъ, якоже заповѣдаю емя: и человекъ той, иже не послушаетъ словесъ твоихъ, елика возглаголетъ пророкъ оный во имя мое, и изъ шмщѣ твоѣ негѣ (второзаконіе гл. ии, ст. ии—ди), то есть обѣтованный Спаситель міра будетъ великій пророкъ, подобный Моисею, потому что Онъ возвѣститъ людямъ волю Божию о спасеніи міра и дастъ имъ совершеннѣйшій законъ вѣры и благочестія.*

Ѡ постѣ.

Вгда же поститеса, не бдите якоже лицемѣри сѣтѣюще: помрачуютъ во лица своа, яко да явѣтса челоуѣкомъ постѣса: аминь глаголю вамъ, яко воспріемлютъ мзѣ свою. Ты же постѣса помѣжи главѣ твою, и лице твоѣ оумьй: яко да не явишиса челоуѣкомъ постѣса, но Сѣцѣ твою, иже въ тайнѣ: и Сѣцѣ твою, видѣй въ тайнѣ, воздастъ тебѣ явѣ. (Мат., гл. 5, ст. 31—35.)

Ѡ прощеніи обидъ.

Аще ѡпдѣаете челоуѣкомъ согрѣшеніа ихъ, ѡпдѣститъ и вамъ Сѣцѣ вашъ небный: аще ли не ѡпдѣаете челоуѣкомъ согрѣшеніа ихъ, ни Сѣцѣ вашъ ѡпдѣститъ вамъ согрѣшеній вашихъ. (Мат., гл. 5, ст. 41 и 42.)

Ѡ нестѣжательности.

Не скрываете себѣ сокровищъ на земли, и дѣже червь и тлѣ тлѣтъ, и и дѣже тѣтѣ подкопываютъ и крадутъ: скрываете же себѣ сокровище на небі, и дѣже ни червь, ни тлѣ тлѣтъ, и и дѣже тѣтѣ не подкопываютъ, ни крадутъ. И дѣже бо естъ сокровище ваше, тѣ бдетъ и сердце ваше. (Мат., гл. 5, ст. 35—38.)

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УЧИТЕЛЯ (5-6 КЛАССЫ)

Церковнославянский язык следует изучать не только в Православной гимназии, но и в общеобразовательной школе. Возникает вопрос – как изучать этот язык, если современные церковнославянские грамматики, устроенные на принципах грамматик иностранных языков, воспитывают страх перед сложным и малопонятным скоплением слов, форм, текстов.

Наши предки издревле учили церковнославянский язык по Псалтири и Часослову, не по азбукам и грамматикам читать привыкли, а по тексту Литургии. Как это было возможно? Ответ очень прост. Младенца с рождения носили в храм на службы, и он впитывал, запоминал, выучивал за свои семь-восемь младенческих лет весь богослужебный курс на слух. А затем эти звучащие тексты его родного языка в уме ребенка, открывшего Часослов или Псалтирь, совмещались с графическим их изображением. И появился на Руси еще один православный грамотей и книгочей (8, 10).

И такое обучение, с точки зрения современной лингвистической науки, абсолютно оправданно. Ведь основы знания, языка заложены в генетической памяти каждого человека. Именно поэтому ребенок в совершенстве овладевал родным языком с двух до пяти лет. Все сложнейшие грамматические формы церковнославянского языка, все забытые нами славянские корни слов были когда-то и в русском языке, сегодня они утрачены, но это не означает, что их нет в нашей генетической памяти. Задача учителя – при бережном, любовном чтении церковнославянских текстов Святого Писания извлечь эти формы и корни из языковой памяти своих учеников. И тогда церковнославянский язык прорастет в их душах обилием благодатных смыслов (20, 31).

Нет сомнения, что сегодня обучение церковнославянскому языку среди воцерковленных людей и должно вестись так: сначала храм, младенческое смиренное привыкание к непонятным словам, впитывание их, потом чтение и терпеливая вдумчивость в смысл слов Святого Писания под водительством благоразумного учителя (8, 11).

Детей же светских школ следует учить церковнославянскому языку как неотъемлемой части нашей русской культуры, как языку родной словесности, чтобы потом не чужими входили они в храм Божий, чтобы их души могли взлетать к Богу словами церковнославянской молитвы и защищаться оружием молитвы от губительного информационного вторжения.

В методическом отношении преподавание церковнославянского языка основывается на принципе соотнесённости/несоотнесённости орфографии, грамматики, синтаксиса и лексики этого языка с аналогичными понятиями и структурами современного русского литературного языка, который изучается в общеобразовательной школе в наиболее полном объеме (8, 36). Соотнесённые церковнославянские грамматические формы и синтаксические структуры, которые имеются в составе русского языка, освещаются в курсе кратким образом. Основное же внимание при обучении акцентировано на несоотнесённых церковнославянских грамматических формах, на особенностях орфографии и лексики богослужебного языка.

Реализация этого методического принципа возможна благодаря тому, что церковнославянский язык очень близок языку русскому (в этих языках около 80 процентов сходных грамматических структур). Вот почему этот курс может составлять 68 часов, и в них возможно уместить краткий рассказ об основных особенностях богослужебного языка Русской Православной Церкви, ведь понимание несложных текстов на этом языке – молитв, евангельских чтений, тропарей обеспечено близкородственной русскому сознанию языковой основой.

Курс церковнославянского языка должен быть тщательно скорректирован с курсами русского языка и Закона Божия. При оптимальной методике преподавания, оптимальном распределении времени эти курсы могут содействовать углубленному изучению каждого из них. При неправильном распределении времени они могут тормозить и мешать освоению соответствующего материала.

На первых уроках по церковнославянскому языку у учащихся формируются навыки письма каллиграфического: вначале это различного рода узоры, состоящие из элементов букв, затем работа по графически точному отображению церковнославянских букв, а в заключение составляются группы слов и записываются в тетради и прописи перьевой ручкой.

Известно, умение красиво писать отражает – а главное, формирует! – глубокое ценностное отношение к родному языку, которое выражается в том числе в уважении к букве и письменности. Это тем более актуально в наши дни, когда многие дети лишены радости понимания красоты литературной русской речи, её бесценного богатства. Практика показывает, что дети младшего школьного возраста хотят научиться писать красиво, но в значительной степени утрачены технологии преподавания каллиграфии.

Этой проблемой занимаются ученые, совсем недавно была издана уникальная книга – пособие по каллиграфии. Ее автор Пётр Петрович Чобитько. Это пособие является главным методологическим указателем в деле обучения каллиграфическому письму на уроках церковнославянского языка.

Исследователи нейрофизиологических основ психического и физического развития учащихся в структурах учебного процесса после продолжительных и мучительных поисков сделали открытие: благодаря каллиграфическому письму перьевой ручкой психически больные дети выздоравливают. Следовательно, ритм пластических (с постоянным нарастанием усилий и расслаблений) усилий изначально у человека заложен в подсознательную нейродинамику! Значит такой ритм - явление врожденное, а точнее видовое, генетическое. Значит – он в структуре нервно-мышечных программ. Следовательно, то каллиграфическое (утонченное пластическое) письмо, которое удавалось достичь на базе гусяного либо остроконечного металлического пера является сообразным природе эндогенных произвольных ритмов! Отсюда овладение детьми утонченно-каллиграфическим письмом – по сути и есть механизм раскрепощения

непроизвольных нейродинамических ритмов, раскрепощение утончённых психомоторных программ! (20, 6)

Данное открытие позволяет пластику произвольного усилия (движения) поставить в эпицентр раскрепощения видовых психомоторных программ, в эпицентр духовно-психического строительства человека.

Навыки письма на церковнославянском языке не ограничены задачами переписывания текстов церковнославянским шрифтом. Дети, как известно, не любят уроки русского языка из-за письма. А ведь письмо стимулирует развитие речи и ума, интеллекта. Поэтому на уроках церковнославянского языка письмо “возрождается”: на первых этапах обучения дети с благоговением и любовью переписывают церковнославянские буквы вначале плоским карандашом, а затем и перьевой ручкой. С любовью к буквам, выведенным своею рукою, запечатленным “памятью руки”, в душу ребенка проникает чувство красоты церковнославянского слова и текста, любовь к слову Божию, что уравнивает, гармонизирует, стабилизирует личность ребенка.

Изучение лексики на уроках церковнославянского языка.

Изучение лексического богатства - одна из главных задач, стоящих перед учащимся при освоении любого языка. Но у церковнославянского языка, которому обучают русского православного человека, словарный состав особый. Освоение церковнославянского словаря расширяет границы человеческого Богопознания, обогащает его душу чистотой и незамутненностью словесных смыслов, в русском языке изрядно вылинявших и поблекших.

Разумеется, лексику церковнославянского языка - можно и нужно изучать «по старинке» - при чтении на уроках текстов Св. Писания, но мы используем еще один эффективный метод обучения церковнославянскому словарному богатству - метод конструирования лексико-семантических полей (8, 19).

Лексико-семантическим полем называется совокупность слов-наименований действительности, связанных между собой общей темой. Лексико-семантические поля активно используются при изучении любого иностранного языка, особенно на начальном этапе. Ведь для того, чтобы минимально овладеть языком, человек должен иметь некоторый запас слов, позволяющий ему говорить на ту или иную тему. Лексико-семантические поля, которые изучают в иностранных языках, активно знакомят человека с так называемым страноведением, так как в каждом языке слова отражают психологию, быт, нравы, традиционную жизнь народа-носителя языка.

Как же мы можем применить этот принцип к изучению церковнославянского языка? Во-первых, ознакомление с лексико-семантическими полями, содержащими тематические компендиумы церковнославянских слов из текстов Св. Писания, создает определенный запас слов, позволяющий человеку в дальнейшем хорошо понимать церковнославянские тексты. Во-вторых, такие лексико-семантические поля знакомят учащегося с особенностями православного миропонимания. В-третьих, этот метод познания церковнославянского языка является наиболее доступным при начальном обучении грамматике языка, являя собой переходный этап между выучиванием простого списка слов на данную тему и комментированием связных текстов.

Задача первая - создание запаса слов - решается следующим образом. Преподаватель подбирает различные темы, вокруг которых формируются группы слов, описывающие мир Св. Писания, составляющий живую ткань языка. Это могут быть следующие темы: “Мироздание и вселенная”, “Мир живой природы”, “Род человеческий и семья”, “Жизнь и быт человека”, “Телесный состав человека”, “Добро и зло в именах Св. Писания”, “Мир чувств человека”, “Символика чисел в именах Св. Писания”, “Речь и слово человеческое”, “Путь и движение в глаголах Св. Писания”. Эти темы собирают вокруг себя множество слов, часть из которых знакома учащимся из

русского языка, а другая часть - собственно церковнославянские слова легко усваиваются именно благодаря сближению знакомых и незнакомых слов.

Задача вторая - усвоение православного миропонимания через лексико-семантические поля - особенно актуальна, поскольку такое поле содержит в себе и слово из подлинного текста, и сразу толкование на него, и одновременно ряд иных слов, близких ему тематически и философски. К примеру, понятия добра и зла в текстах Св. Писания выражены не только прилагательными **благій** и **злыій** (и эту тему, кстати, хорошо излагать при изучении грамматических форм прилагательных), но и рядоположными определениями, соотнесенными с наименованиями добра – **свѣтлыій, свлтыій, чистій, правый, преподобный**, - и зла – **хѣдыій, тѣмный, лѣвыій, шѣій, кривыій**.

Задача третья - лексико-семантические поля являются исходной базой для обучения орфографии, грамматике, синтаксису на начальном этапе, когда вхождение в подлинные церковнославянские тексты для учащегося затруднительно, кроме того лексико-семантические поля делают изучение языка очень увлекательным. Так, рассказ о грамматике имени числительного (тема трудная и скучноватая) может сопровождаться обзором тесно связанных с числами наименований евангельских мер длины (**пядь, пѣта, локоть**), расстояния (**пѣприще**), а также лексикой, обозначающей в Св. Писании денежные единицы (**лѣпта, серебряникъ, пѣназь**)

Применять эту методику на деле не сложно. Преподаватель формулирует для себя тему лексико-семантического поля, например, «Римское воинство в Евангелии» или «Мир растений в Псалтири», затем делается выборка слов на данные темы из текстов и уточнение их значений в словарях церковнославянского языка. И тогда на основе выбранных слов и их контекстных употреблений формируется связный текст, представляющий собой очерк на русском языке с вкраплениями в него подходящих по смыслу церковнославянских слов.

*Комментированное чтение**Св. Писания на уроках церковнославянского языка*

Церковнославянский язык изучают на примерах из текстов, поскольку этот язык - язык богослужения, и разговорно-бытовая его форма отсутствует. Но изучение языка, его грамматики, лексики и синтаксиса сразу по подлинным текстам - текстам Св. Писания, Св. Предания, литургическим текстам - задача для начальных ступеней обучения сложнейшая, а если же речь идет о детской аудитории, то к маленьким ученикам с такими текстами вообще трудно подступить.

Как же решать задачу вхождения в церковнославянский язык через текст, каков должен быть тот текст для разных возрастных аудиторий и для разных уровней обучения.

Миронова Т.Л. предлагает три пути изучения церковнославянских текстов, а с их помощью штудирования грамматики, лексики и синтаксических языковых моделей:

- 1) конструирование лексико-семантических полей, методика создания которых была изложена в очерке об изучении церковнославянской лексики,
- 2) введение искусственных учебных моделей текстов,
- 3) комментирование подлинных текстов Св. Писания, об этой методике и пойдет речь далее (8, 74).

Сразу оговорим, что мы категорически возражаем против перевода текстов Св. Писания на русский язык при их чтении учащимися, будучи убеждены, что русские переводы таких текстов лишают их сакральной точности, наполняют мирскими, часто богохульно-ироническими интонациями. К текстам Св. Писания при их чтении в учебной аудитории предлагается использовать иной подход, который основывается на методах лингвистической герменевтики и этимологии (8, 75). Объясним эту позицию следующими аргументами. Все корни церковнославянского языка нам хорошо известны, они (за малым исключением специально заимствованных редких

греческих слов) в той или иной словесной оболочке существуют в языке русском. Но при этом значения русских слов отличаются зачастую весьма значительно от семантики церковнославянской лексики. Такое расхождение значений корней обусловлено тем, что русское слово в своем значении отстоит от церковнославянского более, чем на тысячу лет. Ведь когда свв. равноапостольные братья Кирилл и Мефодий создавали свои переводы Евангелия и богослужебного чина на славянский язык, они использовали слова с той семантикой, с которой и знали их славяне в их время и эти семантические коннотации были, как мы полагаем, гораздо ближе исконному значению корней, лежащих в основе данных слов, нежели сейчас, спустя тысячу лет, за которую эти слова в русском языке сильно переменились, обрасли длительной историей, «пообтерлись» в разных речевых контекстах - в литературе и разговорной практике.

Этими семантическими разрывами и объясняются недоумения читающего церковнославянские тексты Св. Писания, когда он, к примеру, встречается в Псалтири: «Глаголы мои въуши, гди, разумей звание мое». (Пс.5, 1) Русское языковое сознание сразу подсказывает, что *внушать* - это навязывать кому-то свое мнение, а *звание* - это чин, научная квалификация, престижная должность или почетное положение в обществе. Естественно, такая трактовка этих слов в контексте Псалма невозможна. Здесь надо вовсе отбросить толковые словари русского языка, а церковнославянские словари - тоже не велика подмога, они часто опускают объяснение слов, которые существуют в том же облике в языке русском. Для понимания смысла данных церковнославянских слов в этом контексте необходимо взглянуться в их корни, которые русскому языковому сознанию подскажут истинное значение лексем. **Внушити** — в древности - **вън-уш-и-ти**, то есть буквально - принять «в уши», услышать. **Звание** же - то, что сегодня по-русски мы называли бы *зов*, слова однокоренные церковнославянскому *званію*. Это значение в русском языке сохранилось в словах *призвание*, *воззвание*, и при толковании нашего примера из Псалма 5 следует опираться как раз на них, показывая, как смысловая

преемственность церковнославянских и русских лексем сохраняется неповрежденной в одном месте и образует разрыв в другом. Этот простейший пример показывает, что при филологическом толковании текстов Св. Писания с целью обучения церковнославянскому языку следует применить две «операции»:

- 1) поиск этимона корня данного слова,
- 2) толкование этого слова с учетом а) найденного этимона, б) семантики русских и славянских однокоренных слов, в) контекста употребления этого слова в Св. Писании (8, 76).

Основой данной методики следует считать творения адмирала А.С. Шишкова, министра просвещения и президента Российской Академии наук, утверждавшего, что не надлежит «слово человеческое почитать произвольным каждого народа изобретением, но общим от начала рода текущим источником, достигшим через слух и память от первейших предков до последних потомков» (23, 224).

Зерно всякого языкового понятия А.С. Шишков справедливо видел в корне, из которого возрастает словесное древо, и ветви его «все сохраняют коренное понятие ненарушимо». (23, 225) Исследуя славяно-русский «корнеслов» с опорой на собственную языковую интуицию и на знание европейских языков, А. С. Шишков восстановил около шести тысяч «ветвей словесных», и его метод позволил увидеть родное однокоренное в том, в чем не видит родства ни один этимологический словарь славянских языков, Шишков неопровержимо доказал общий источник слов *племя*, *плод* и *плоть*, лексем *скорбь* и *коробить*, понятий *страх*, *страсть*, *терпение* и *трепет*.

Опыт А.С. Шишкова был изрядно подзабыт в науке, к нему языковеды возвращаются только сейчас, формулируя методы лингвистической герменевтики как способа исследования коренных лексических понятий на основе их этимологии и контекстов употребления, причем первые шаги в этом направлении делались как раз с целью изучения церковнославянской лексики. «Герменевтическое изучение языка перевода (Славянской Библии - Т.М.)

уясняет нам характер понимания исходного смысла тем или иным переводчиком или редактором, дает возможность истолковать трудные для понимания места Св. Писания, позволяет оценить сравнительные достоинства того или иного варианта перевода, выбрать лучший из них», - так формулирует метод герменевтического поиска смысла слова А.М.Камчатнов (5, 189).

Данное понимание значения слова провозглашает необходимость «символического исследования истории слов церковнославянского языка», под этим подразумевается не привычное нам по лексикографии выявление всех значений слова и перечень их, а «внутренняя история слова, которая вскрывает смысл жизни слова в языке и культуре» (5, 190). Символическую историю слов А.М. Камчатнов считает инструментом интерпретации неясных случаев употребления этих слов в Библии, а сам метод лингвистической герменевтики позволил исследователю восстановить символические значения важнейших для церковнославянского языка слов – *миръ, ймь, ликъ, Оупованіє, преподобный* и многих других.

Одновременно на основе тех же идей А.С. Шишкова М.М. Маковским был разработан иной подход к познанию символического значения слова, на этот раз методами лингвистической генетики, которая привлекает лексику множества новых и древних языков для извлечения из нее исходного символического смысла, слова, являющегося первичным, начальным в пра-индоевропейском языке. Такой подход, изложенный в работах М.М. Маковского «Лингвистическая генетика», «Сравнительный словарь мифологической символики в индоевропейских языках», дал возможность исследователю реконструировать пра-понятия, которые содержались в словах *небо - земля, жизнь - смерть, муж - жена*. К примеру, слово *коло* (*круг*) согласно реконструкции М.М. Маковского символизирует божественное творение всего сущего, божественное время, вечность.

Перечень подходов и методов, изложенный здесь, показывает нам, что работа с текстом при его чтении на уроках церковнославянского языка может

и должна вестись именно в этом направлении. Представим несколько примеров из преподавательской практики обучения учащихся читать и понимать тексты Св. Писания, которые предложены в книге Мироновой Т.Л.

Комментированное чтение Псалтири

Псалтирь - один из труднейших для прочтения текстов, ее церковнославянский перевод практически не изменился за тысячу с лишним лет, он с точностью сохранил те греческие синтаксические и грамматические модели, которые копировали книжники в кирилло-мефодиевскую эпоху. И почти вся лексика Псалтири также восходит к этому времени. И тем не менее, несмотря на видимую труднодоступность Псалмов, православный человек хорошо понимает их общий смысл и любит читать Псалтирь. По признанию многих учащихся, Псалтирь читать легче, чем Евангелие.

При комментированном чтении псалмов их не следует переводить, перевод, как правило, выглядит беспомощным и подчас «оскорбляет слух» (8, 79). Нечто подобное мы бы пережили, взявшись русскими словами пересказывать пушкинское стихотворение «Пророк»: «встань, предсказатель, посмотри и послушай, выполни мою волю...» Однако, если не перевод, то что же взамен мы предложим не все уяснившим в сложном тексте учащимся? Чтение текста Псалтири вслух по-церковнославянски должно сопровождаться толкованием как непонятных, так и внешне понятных слов, значение которых требуется уточнить, уяснить в рамках особых псалтирных контекстов.

Вот стих первый первого псалма, которым открывается Псалтирь: «**Блаженъ мъжъ ѿже не ѿде на совѣтъъ нечестивыхъ**». Слово **совѣтъъ** в этой внешне абсолютно ясной фразе имеет не только современное значение *совещания*, здесь в структуре слова читается исконное его значение **со-вѣтъ-ъ**, то есть вместе произнесенное слово или общее вслух оглашенное *решение*. В этом состоит глубинный смысл образа праведника, не участвующего в решениях нечестивых и губителей.

Толкования требует и фраза из псалма второго: «**Накажітєся всї сѣдѣціи земли**». Ведь наказание здесь не имеет привычного русского значения *возмездия*. Корень этого слова *-каз-* свойствен множеству русских слов со значением обращать внимание - *показать, сказать, указать, рассказать, доказать*. Церковнославянское **наказаніє** - это то, что по-русски мы называем наказом, а призыв «**Накажітєся всї сѣдѣціи земли**» значит в таком случае - *внемлите наказу*, то есть обратите слух свой к Слову Божию. При чтении Псалтири останавливает внимание частое употребление слова **страхъ**, причем это слово известно именно в контекстах - **Страхъ Божій, страхъ Господень**. Ставшая хрестоматийной формула «**Начало премудрости страхъ Божій**», как правило, не вызывает вопросов ни у преподавателей, ни у учащейся аудитории, ее традиционно понимают как *боязнь* гнева Божия, приводящая человека к познанию Творца. Но ведь изначальное значение слова **страхъ** вовсе не *боязнь*, оно ближе слову **трепетъ** и имеет общие с ним корневые истоки. **Страхъ Божій**, таким образом, - это благоговейный трепет человека перед мудростью Создателя, влекущий за собой и умудрение тварного человеческого существа. И когда Псалмопевец призывает «**страхъ Господни научъ вы**» (Пс. 33, 12), нам тоже необходимо иметь ввиду исконное значение этого слова, свидетельствующего не о научении панически бояться Бога, а благоговейно трепетать перед ним.

Будет поучительным для учащихся и толкование слова **стѣжати** из псалма третьего: «**Что оумножиша стѣжании ми**» (Пс.3,2). Этой лексеме сами учащиеся легко находят родственные в русском языке слова - *стужа, туга, тягота, тяжесть*. Преподаватель может напомнить и о древнерусском слове **туга** - *беда*, известном каждому из «Слова о полку Игореве» - «**Туга и тоска земли русской**». Если опереться на сонм этих близкородственных слов, мы без труда извлечем и значение исследуемого слова: **стѣжании ми** значит *приносящие мне беды и тяготы*.

Еще одно неожиданное толкование внешне знакомого слова из псалма седьмого: «**Да ѿпадѹт ѿ врагѹ моихъ тоци**» (Пс.7, 5). Ясно, что русское значение для слова - *худой, маловесный* никак не может быть приложено к этому контексту. Значит, здесь сохранилась какая-то иная, более древняя семантика, извлечь которую попытаемся, прибегнув к старинным употреблениям этого слова в русском языке, к примеру, в выражениях «тощий мешок» или «тощий желудок», а также «натошак» всегда имеется в виду *пустой* мешок и *пустой* желудок. Вспомним и однокоренные русские слова *тщета* (напрасная, пустая суета), *тщетный* (напрасный, пустой, бесплодный), и тогда значение церковнославянского слова **тоци** обретает реальные очертания. **Тоци** значит *пустой*, а **человѣкъ тоци** - это человек мертвый, без души, ибо душа наполняет тело человеческое жизнью, тело без души - тощее, то есть пустое прах и тлен, и слова Псалмопевца - «**да ѿпадѹт ѿ врагѹ моихъ тоци**» означают - «да погибну от рук врагов моих».

Филологическое объяснение отдельных слов при чтении Псалтири никак не претендует на богословские толкования, задача преподавателя - соразмерно возрасту и образовательному уровню учащихся делать ясным сложнейший текст псалмов. При этом многие места в псалмах могут оставаться неистолкованными, ведь Слово Божие открывается каждому человеку во время свое, и не надо сетовать на то, что в этом величайшем из человеческих славословий Богу учащейся аудитории не понятно все и сразу. Над многими стихами Псалтири до сих пор ломают головы и богословы, и филологи.

Комментированное чтение Св. Евангелия

Комментированное чтение Евангелия, так же как и комментированное чтение Псалтири, легче всего вводить в обучение сразу же после освоения церковнославянской орфографии и правил чтения. И хотя поначалу учащимся будет многое непонятно - формы прошедших времен и причастий особенно озадачивают - «перешагивайте» через них, на первых порах стремясь

объяснять именно особенные лексико-символические значения слов Св. Писания. Такое отвлечение внимания от грамматики дает хороший обучающий эффект: учащиеся быстро привыкают к непривычным грамматическим формам, перестают их бояться и ... начинают интуитивно понимать их значения.

На чем же может остановиться преподаватель, вознамерившийся дать учащимся филологическое толкование Евангельских слов? Прежде всего на таких словах, которые привычны и знакомы учащимся, но тем не менее их лингвистическая трактовка поражает воображение. В каждом известной заповеди блаженства «**Блажѣни ниціи дѣхомъ**» (Мф. 5, 3) слово **ниціи** невозможно трактовать как *бедный, нищий*. Это порождает недоумение, подчас сопряженное даже с разочарованием. Но слово **ниць** изначально не означало бедности, оно родственно словам *никнуть, ниц, навзничь, приникнуть*. Если восстановить в слове **ниций** эту исконную семантику, то заповедь блаженства обретает кристальную ясность: «**ниціи дѣхомъ**» - это падающие ниц перед Господом, *духовно приникающие* к Нему. Эти праведные противостоят людям, **гórdымъ дѣхомъ**. Слово **гórdий** еще А.С. Шишков возводил к однокоренному **гора** (*высота*). Гордые духом люди стремятся возвыситься пред Господом, вот почему **нищета дѣховнал** есть христианская добродетель, ведь это не бедность духа человеческого, а духовная прислоненность, приникнутость к Творцу, в отличие от **дѣховной гóрдости**, которая есть кичливость пред Богом, а потому и отверженность от Него.

Привычна учащимся и евангельская формула «**Ѡрѣсите прахъ ногъ вашихъ**» (Мф.10, 14), в которой над словом **прахъ** расхоже разумеют пыль. Но не одно только значение *пыли* следует видеть в этом слове. На самом деле во всех славянских языках (кроме русского, в котором полногласная форма этого слова *порох* закрепилась за названием взрывчатого вещества), так вот во всех славянских языках слово **прахъ** прежде всего означает *гниль, тлен, труха*. И благодаря этому значению обогащается весь смысл евангельской фразы:

человек, не принявший Христова учения, назван Спасителем гнилью и тленом, которые нужно отрясти от ног своих.

Не менее значимым для учащихся может стать толкование слова **СОБЛАЗНИТИ** в евангельском стихе: «**БЛАЖЕНЪ ЙЖЕ ЯЩЕ НЕ СОБЛАЗНИТСА Ѡ МНѢ**» (Мф.Н, 6). Это слово по происхождению соотносится со словом **БЛАГО**: **БЛАГО** - действительное *добро*, **СОБЛАЗНЪ** - то, что *выдается* за благое. Потому **БЛАЖИТИ** значит **СОБЛАЗНЪ**, а **БЛАЗНИТИ** - *обманывать, выдавая зло за благо*. **СОБЛАЗНИТСА**, таким образом, - это *обмануться, приняв зло за добро*. Итак, евангельские слова Спасителя с опорой только на филологический анализ двух церковнославянских лексем должны быть поняты так: «Удостоен блага тот, кто не обманывается, приняв ложь обо Мне за правду».

Лингвистическая герменевтика приходит на помощь и при чтении Евангельских слов: «**СВѢТІЛНИКЪ ТѢЛЪ ѢСТЬ ѠКО ЯЩЕ ѠБКО ВЪДЕТЬ ѠКО ТВОЕ ПРѢСТО, ВСѢ ТѢЛО ТВОЕ СВѢТЛО ВЪДЕТЬ**» (Мф. 6, 22). **Ѡко прѢсто**- обычно переводится как *чистое*, то есть незамутненное злобой, завистью, неприязнью. Но у слова **прѢСТЫЙ** есть и иное значение - *прямой* (сравните русское выражение *простоволосая женщина* - с прямыми, не собранными в узел волосами). Прямота - там, где нет лукавства, то есть искривления, лжи, неправды. Поэтому на литургии возглашается: «**Премудрость, прѢсти**». Это значит – *слушая Слово Божие, будьте прямы, примите без искажений*. Поэтому русское слово простить кого-либо, имеющее тот же самый корень, значит прежде всего *исправить* человека, а уж потом - забыть его вину. **Ѡко прѢсто** - это неискаженный, прямой, без лукавства взгляд, он делает и тело человека светлым. А **Ѡко лѢКЪВО**, то есть кривое, искажающее истину, ввергает человека во тьму (8, 84).

Комментированное чтение текстов Св. Писания очень быстро приобщает человека к живому церковнославянскому слову, делает его исследователем слова. Заметим, что родственные церковнославянским словам

русские лексемы учащиеся находят сами и делают это, как правило, безошибочно (8, 84).

Комментированное чтение текстов Псалтири и Св. Евангелия с одновременным этимолого-герменевтическим толкованием их лексики позволяет сделать изучение церковнославянского языка творчески увлекательным делом. Такой метод будто раскрывает наши глаза на то или иное слово, «освежает» взгляд и помогает учащимся глубже понять смысл Св. Писания (8, 84).

Традиционные методы

На занятиях по церковнославянскому языку учителем применяются также и другие методы обучения учащихся. Объяснительно-иллюстративный метод используется тогда, когда учитель сообщает готовую информацию, иллюстрируя ее примером. При таком способе подачи учебного материала происходит пассивное усвоение знаний учащимися.

Очень часто на занятиях применяется метод частично-поисковый (эвристический). Учитель ставит перед учащимися проблему – ученики выдвигают гипотезу, учитель излагает факты – ученики делают выводы. Воплощением этого метода является эвристическая беседа, то есть цепь взаимосвязанных вопросов, которые носят проблемный характер и подводят учеников к выводу.

Исследовательский метод – это совокупность приемов, обеспечивающих привлечение учащихся к наблюдениям, к накоплению фактов, на основе чего устанавливаются связи явлений, закономерности, делаются обобщения и выводы. Этот метод – высшая форма проявления познавательной активности учащихся. На занятиях по церковнославянскому языку в чистом виде используется редко, обычно сочетается с объяснением учителя и с работой по учебнику.

Церковнославянский язык – это история, этимология русского слова, языка. Поэтому чтобы понять многие русские слова, необходимо вникнуть в суть смысловых “корней” в пространстве и во времени.

Например, в названии “вельможа” слово “вель” (от “велей”) напоминает нам об изяществе, величии; слово “можа” (от “мощь” или “могущество”) изображает власть, силу.

Мы говорим “целомудрие”. Это слово само себя толкует и объясняет. Одна часть – “целость”, означающая такую вещь, которая все свои части при себе сохраняет. В этом смысле сказано: “Будьте мудри яко змии, и цели яко голуби”, то есть ни в чем не повреждены, невинны, чисты, непорочны. Другая часть этого слова говорит нам о мудрости. Следовательно, слово “целомудрие” само собою значит: “мудрое сохранение себя во всей чистоте и непорочности”. Сколько мы таких слов в языке нашем показать можем: “присносущный”, “благообразный”, “лютонравный”, “песнопение”, “благоухание”, “чадолюбие”, “искони”, “сладкоречие” и тысячи тому подобных. Анализ таких слов происходит с помощью эвристической беседы.

Так как занятия по церковнославянскому языку относятся к факультативным, то наряду с технологиями проблемного обучения применяются также игровые технологии.

Игра – вид деятельности в условиях ситуаций, направленных на воссоздание и усвоение общественного опыта, в котором складывается и совершается самоуправление поведением.

В отличие от других игр педагогическая игра обладает существенным признаком – четко поставленной целью обучения и соответствующим ей педагогическим результатом, которые могут быть обоснованы, выделены в явном виде и характеризуются учебно-познавательной направленностью.

Игровая форма занятий создается на уроке при помощи игровых приемов и ситуаций, которые выступают как средства побуждения.

Задачи в играх имеют очень широкий диапазон трудностей. Постепенное возрастание трудностей задач в играх позволяет ребенку идти вперед и развивать свои творческие способности.

Наряду с традиционными методами обучения церковнославянскому языку применяем также активные и интерактивные методы по ФГОС, которые считаются самыми эффективными:

- Кейс-метод. Педагог создает правдивую ситуацию и заставляет учеников изучать ситуацию, выбирать лучший путь решения.

- Метод проектов. Объединяет в себя несколько методов с приемами обучения по ФГОС. Здесь главное дать возможность детям самостоятельно анализировать данные ситуации и уметь решать проблемы. (На уроках церковнославянского языка особенно детям нравится проводить параллели с аналогичными явлениями в русском языке).

- Метод развития критического мышления через чтение и письмо направлен на развитие нескольких видов мышления: логического, критического и творческого. Метод действует по определенной структуре урока и состоит из размышления. (Сочинение по пословице с буквами церковнославянского языка, размышление о значениях слов в языке и др.)

- Эвристический метод включает разнообразные формы конкурсов, соревнований и исследований.

- Исследовательский метод довольно похож на проблемный. Но отличается тем, что в данном методе сам учитель ставит главную проблему. А задача учеников- организовать исследовательскую работу.

- Метод модульного обучения, который работает по принципу распределения информации в блоки-модули. Их размер определяется поставленной темой и выбором учеников.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РАЗВИТИЯ УЧАЩИХСЯ

Основными показателями развития учащихся являются:

- сформированность учебных действий самоконтроля и самооценки как индивидуальных способностей;
- учебно-познавательный интерес;
- основы умения учить себя самостоятельно;
- самостоятельность суждений, критичность по отношению к своим и чужим действиям;
- способность и склонность к преобразованию изученных способов действия в соответствии с новыми условиями учебной задачи. (Например, умение писать каллиграфическим почерком на уроках церковнославянского языка помогает учащимся работать качественно и на других предметах, что отмечается учителями - предметниками).

Содержательный контроль и оценка развития учащихся направлены на выявление индивидуальной динамики развития обучающихся (от начала учебного года к концу, от года к году) с учетом личностных особенностей и индивидуальных успехов учащихся за текущий и предыдущий периоды.

Динамика развития учащихся фиксируется учителем на основе текущих самостоятельных работ, творческих заданий, итоговых проверочных работ, проводимых в конце учебного года.

Основными видами контроля в системе обучения являются:

- стартовый контроль, позволяющий определить исходный уровень обученности и развития учащихся;
- прогностический контроль, т.е. «проигрывание» всех операций учебного действия в уме до начала его реального выполнения;
- пооперационный контроль, т.е. контроль за правильностью, полнотой и последовательностью выполнения операций, входящих в состав действия;

- контроль по результату, который проводится после осуществления учебного действия методом сравнения фактических результатов или выполненных операций с образцом;
- рефлексивный контроль - контроль, обращенный на ориентировочную основу, «план» действия и опирающийся на понимание принципов его построения;
- итоговый контроль, на основе которого определяется уровень сформированности знаний по факультативному курсу и основных компонентов учебной деятельности школьников

Контроль и оценка образовательных результатов обучающихся.

Содержательный контроль и оценка предусматривают выявление индивидуальной динамики усвоения ребенком знаний и умений по факультативному курсу и не допускают сравнения его с другими детьми.

Для отслеживания уровня усвоения знаний и умений используются:

- стартовые и итоговые проверочные работы;
- текущие проверочные работы;
- тестовые диагностические работы.

Основными особенностями системы оценивания являются:

Комплексный подход к оценке результатов образования, включающий две согласованные системы оценок: внешнюю и внутреннюю. Внешняя осуществляется внешними по отношению к школе службами в форме неперсонифицированных процедур – мониторинговые исследования на этапе итоговой аттестации учащихся, аттестации школы Синодальным отделом религиозного образования и катехизации, который осуществляет контроль за выполнением требований к православным учебным заведениям, имеющим Конфессиональное представление; ее результат не влияет на оценку детей,

участвующих в этих процедурах. Внутренняя оценка осуществляется самой школой – педагогом, учащимися, администрацией.

Комплексный подход к оценке результатов образования, включающий оценку трех основных групп результатов:

- предметные – знания и умения, опыт творческой деятельности и др.;
- метапредметные – способы деятельности, освоенные на базе одного или нескольких предметов, применимые как в рамках образовательного процесса, так и при решении проблем в реальных жизненных ситуациях;

<i>Итоговые оценочные процедуры</i>	<i>Межпредметная (предметная) проектная задача</i>	<i>Публичная презентация личных достижений</i>
Трехуровневые задачи на ведущие предметные способы/средства действия выявляют освоение учащимися базовых способов/средств действия отдельно на каждом из трех уровней. В итоговую проверочную работу включаются специально разработанные предметные задачи, с помощью которых можно оценить не только предметные знания, но и универсальные учебные действия.	Позволяет экспертно оценить, прежде всего, компетентность учебного взаимодействия (коммуникации). Кроме того, оценивается способность учащихся переносить известные им предметные способы/средства действия в квазиреальную ситуацию.	Оценивается отбор материала и умение учащихся его оформить, публично представить и защитить.

- личностные – система ценностных отношений, интересов, мотивации учащихся и др. Доступ к информации о личностных результатах регламентирован, и они не могут являться одним из критериев для аттестации школы, то есть не подлежат итоговой оценке.

Способы оценки предметных результатов

Виды и формы контрольно-оценочных действий учащихся и педагога

Содержательный контроль и оценка предметных компетентностей (грамотности) учащихся предусматривает выявление индивидуальной

динамики качества усвоения предмета ребенком и не допускает сравнения его с другими детьми.

<i>№/п</i>	<i>Вид КОД</i>	<i>Время проведения</i>	<i>Содержание</i>	<i>Формы и виды оценки</i>
1	Стартовая работа	Начало сентября	Определяет актуальный уровень знаний, необходимый для начала (продолжения) обучения, а также намечает «зону ближайшего развития» и предметных знаний, организует коррекционную работу в зоне актуальных знаний	Фиксируется учителем в журнале и автоматически в дневнике учащегося, отдельно задания актуального уровня и уровня ближайшего развития в многобалльной шкале оценивания. Результаты работы не влияют на дальнейшую итоговую оценку ученика.
2.	Диагностическая работа	Проводится на входе и выходе темы при освоении способов действия/ средств в учебном курсе.	Направлена на проверку пооперационного состава действия, которым необходимо овладеть учащимся в рамках решения учебной задачи	Результаты фиксируются отдельно по каждой отдельной операции (0-1 балл) и также не влияют на дальнейшую итоговую оценку ученика.
3.	Самостоятельная работа	Не более одного месяца (5-6 работ в год)	Направлена, с одной стороны, на возможную коррекцию результатов предыдущей темы обучения, с другой стороны, на параллельную отработку и углубление текущей изучаемой учебной темы. Задания составляются на двух уровнях: 1 (базовый) и 2 (расширенный) по основным предметным содержательным линиям.	Учащийся сам оценивает все задания, которые он выполнил, проводит рефлексивную оценку своей работы: описывает объем выполненной работы; указывает достижения и трудности в данной работе; количественно в 100-балльной шкале оценивает уровень выполненной работы. Учитель проверяет и оценивает выполненные школьником задания отдельно по уровням, определяет процент выполненных заданий и качество их выполнения. Далее ученик соотносит свою оценку с оценкой учителя и определяется

				дальнейший шаг в самостоятельной работе учащихся.
4.	Проверочная работа по итогам выполнения самостоятельной работы	Проводится после выполнения самостоятельной работы (5-6 работ в год)	Предъявляет результаты (достижения) учителю и служит механизмом управления и коррекции следующего этапа самостоятельной работы школьников. Учащийся сам определяет объем проверочной работы для своего выполнения. Работа задается на двух уровнях: 1 (базовый) и 2 (расширенный).	Учитель проверяет и оценивает только те задания, которые решил ученик и предъявил на оценку. Оценивание происходит по многобалльной шкале отдельно по каждому уровню.
5.	Проверочная работа	Проводится после решения учебной задачи	Проверяется уровень освоения учащимися предметных культурных способов/средств действия. Уровни: 1 формальный; 2 – рефлексивный (предметный) № 3 – ресурсный (функциональный). Представляет собой трехуровневую задачу, состоящую из трех заданий, соответствующих трем уровням	Все задания обязательны для выполнения. Учитель оценивает все задания по уровням (0-1 балл) и строит персональный «профиль» ученика по освоению предметного способа/средства действия
6.	Решение проектной задачи	Проводится 2-3 раза в год	Направлена на выявление уровня освоения ключевых компетентностей	Экспертная оценка по специально созданным экспертным картам. По каждому критерию 0-1 балл
7.	Посещение мастерской	Проводится 1 раз в неделю	Решает проблемы и трудности учащихся в обучении	Фиксируется учителем в журнале следующим образом: 1 балл – ученик был приглашен учителем на мастерскую, но не пришел; 2 балла – ученик был на мастерской по инициативе учителя; 3 балла – ученик пришел

				на мастерскую по собственной инициативе
8.	Посещение консультаций	Проводится 1 раз в неделю	Ставит задачу обучения учащихся задавать (инициировать) «умные» вопросы.	Фиксируется учителем в журнале следующим образом: 1 балл – ученик присутствовал на консультации, но вопросов не задавал; 2 балла – задавал вопросы, но не содержательные; 3 балла – задал «умные» (содержательные) вопросы.
9.	Итоговая проверочная работа	Конец апреля-май	Включает основные темы учебного года. Задания рассчитаны на проверку не только знаний, но и развивающего эффекта обучения. Задания разного уровня, как по сложности (базовый, расширенный), так и по уровню опосредствования (формальный, рефлексивный, ресурсный)	Оценивание многобалльное, отдельно по уровням. Сравнение результатов стартовой и итоговой работы.
10.	Предъявление (демонстрация) достижений ученика за год.	Май месяц	Каждый учащийся в конце года должен продемонстрировать (показать) все, на что он способен.	Философия этой формы оценки в смещение акцента с того, что учащийся не знает и не умеет, к тому, что он знает и умеет по данной теме и данному предмету; перенос педагогического удара с оценки на самооценку

Таким образом, представленные в таблице виды и формы контрольно-оценочных действий учащихся и педагога позволяют выявлять индивидуальную динамику качества усвоения предмета ребенком и не допускают сравнения его с другими детьми. Применяя такую форму контроля и оценки предметных компетентностей (грамотности) обучающихся, приходим к выводу, что на уроках факультативного курса

церковнославянского языка « К истокам русского Слова» каждый ученик получает уникальную возможность увидеть себя и свои достижения, объективно оценивая эффективность деятельности в данной предметной области..

5. РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ

Задолго до введения в Православной гимназии г.Рославля факультативного курса по церковнославянскому языку “К истокам русского Слова” проводилась работа по этимологии русского слова на уроках русского языка. Так, у учащихся имеются словарики с разделом “Этимологический словарь, или Зри в корень”. На уроках все непонятные слова анализируются вначале самими учащимися, а затем учителем с использованием этимологического словаря. Такая последовательная работа, как показала практика, приносит хороший результат. Учащиеся умеют “видеть” и “слышать” слово, умеют пользоваться им свободно при написании сочинений, эссе, очерков, рецензий, а также при выступлении на сцене.

При подготовке к ЕГЭ по русскому языку в 11 классе знания учащихся в области этимологии помогали в решении сложных задач. Например, при определении правильного написания суффикса в причастии “движимый” учащиеся не были беспомощны, так как хорошо знали производящее слово для этого причастия – древний глагол “**ДВИЖИТИ**”, по форме которого видно, что он второго спряжения. Отсюда и суффикс -им-. Или в слове “поднимающийся” учащиеся легко обнаруживают корень с чередованием, так как помнят, что в праязыке был дифтонг *im, который заменялся на “я” в случае, если за ним шел согласный (“поднявшийся”).

Подобные примеры показывают, что русский язык нельзя хорошо усвоить, понять и до конца осознать, если не знаешь его корней, которые лежат в глубине праязыка, именно славянского, а дальше и индоевропейского.

Учащиеся, с которыми на протяжении всех лет обучения проводилась целенаправленная работа со Словом, анализом его корней, на выходе из школы показали высокие результаты на экзамене по русскому языку в форме ЕГЭ, а именно: 100 процентов качество знаний, 85,6 процентов степень обученности.

Конечно, ЕГЭ – это не самый главный показатель в работе учителя и учащихся. Есть и другие критерии, по которым можно оценить работу в этом направлении. Ученица из выпускного класса 2008 года (Мягченкова Анна) поступила в Московский Гуманитарный Свято-Тихоновский университет на филологический факультет: ее сочинение по литературе было признано одним из лучших.

Результативность работы определяется не только по истечении времени, но и в процессе самой деятельности. Учащиеся участвовали в городских конференциях, писали статьи для школьного стенда “Проба пера”, а также для местной газеты “Рославльская правда”. На муниципальном этапе Всероссийской олимпиады школьников по русскому языку у учеников (Гаврилиной Анастасии, Щербакова Льва) были Похвальные отзывы, а также становились победителями этого этапа олимпиады (Марченков Семён, Молдованов Никита).

Участвуют гимназисты в Международном игровом конкурсе по языкознанию «Русский медвежонок», где также получают высокие баллы.

Умение правильно и красиво изъясняться на родном русском языке позволяет учащимся принимать активное участие и становиться победителями во всевозможных конкурсах ораторского мастерства: муниципальный конкурс «Риторический олимп», областной «Смоленский говорок», всероссийский «Живая классика» и фестиваль «Дорогами Бориса Васильева».

Все эти факты свидетельствуют о том, что работа со Словом важна и необходима в школе. Поэтому понятно, почему актуально введение факультативного курса “К истокам русского Слова”.

На первых занятиях учащимся было предложено ответить на вопрос: “Зачем я изучаю церковнославянский язык”. Большинство учащихся пишут, что церковнославянский язык необходимо изучать для того, чтобы молиться Богу, общаться с Ним, а также чтобы знать, откуда идут истоки родного языка, лучше понимать его, расширять свой кругозор, красиво и грамотно писать.

В конце учебного года ученики написали сочинения-размышления о том, что дали им занятия по церковнославянскому языку. Поразительные ответы: ученики замечают, что стали больше думать и мыслить, старательнее и красивее писать не только на занятиях по церковнославянскому языку, но и на уроках русского языка, математики и др.; стали лучше понимать родной язык, смысл слов, а также сделались понятнее многие молитвы, звучащие в храме.

Мы видим, что факультативные занятия по церковнославянскому языку действенны, приносят радость ученикам и результат в деле воспитания и развития языковой личности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алипий (Гаманович). Грамматика церковнославянского языка. – СПб.: ОАО “Санкт-Петербургская типография №6”, 1997. – 272с.
2. Арсирий А.Т. Занимательные материалы по русскому языку: Кн. для учащихся. / Под ред. А.П.Крысина; худож. О.С.Василькова. – М.: Просвещение, 1995. – 383с., илл.
3. Базарный В. Методика и методология раскрепощения нейрофизиологической основы психического и физического развития учащихся в структурах учебного процесса. Часть III. – М.: Просвещение, 1995. – 234с.
4. Горячева И.А. Церковнославянские прописи и уроки орнамента. – М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2003. – 64с. + вкладка.
5. Камчатнов А.М. История и герменевтика Славянской Библии. – М., 1998. – 201с.
6. Курс церковнославянского языка // Литературная учеба, 1991. - №1-6, 1992. - №1-6.
7. Львов М.Р. Словарь-справочник по методике русского языка. - М.: Просвещение, 1997. – 220с.
8. Миронова Т.Л. Ускоренное обучение церковнославянскому языку/ Под ред. Т.Л.Мироновой. – М.: ПСТБИ, 2003. – 132с.
9. Новый Завет Господа Нашего Иисуса Христа. – М., 1997. – 367с.
10. Основы методики русского языка в 4-8 классах: Пособие для учителей. / Под ред. А.В.Текучева, М.М.Разумовской, Т.А.Ладыженской. - 2-е изд. - М.: Просвещение, 1983. – 482с.
11. Первая учебная книга церковнославянского языка для низших и начальных училищ. / Под ред. В.И.Булгакова. – Ростов-на-Дону: Агентство “Памятники отечества”, 1991. – 174с.

12. Рогожникова Р.П. Школьный словарь устаревших слов русского языка (по произведениям русских писателей XVIII-XX вв.). / Р.П.Рогожникова, Т.С.Карская. – М.: Просвещение, 1996. – 296с.

13. Саблина Н.П. Буквица славянская: Поэтическая история азбуки с азами церковнославянской грамоты. – СПб.: Ижица, 2002. – 196с.

14. Саблина Н.П. Слова под титлами: Словник. Надписи на Кресте Господнем и святых иконах. – СПб.: Ижица, 2001. – 42с.

15. Свирелин А. Церковнославянский словарь: Для толкового чтения Св. Евангелия, Часослова, Псалтири, Октоиха (Учебных и других богослужебных книг). / Под ред. А.Свирелина. – Воронеж (репринтное издание): Китеж-град, 1991. – 200с.

16. Троицкий А.Д. Евангельские блаженства. Заветы Спасителя о жизни и счастья. – СПб.: Ижица, 2003. – 240с.

17. Успенский Л.В. По закону буквы. – М.: Молодая гвардия, 1975. – 240с.

18. Хрестоматия по методике русского языка. Русский язык как предмет преподавания. / Сост. А.В.Текучев. - М.: Просвещение, 1982. – 412с.

19. Церковнославянский язык. Программа в сборнике “Программы. Русский язык. Для классов гуманитарного профиля”. – М.: Просвещение, 1994. – 110с.

20. Чобитько П.П. Азбуковник. – СПб. – М.: Гимназия Св. Василия Великого, 2008. – 112с., илл.

21. Шанский Н.М. Школьный этимологический словарь русского языка. / Н.М.Шанский, Т.А.Боброва. – М.: Просвещение, 2007. – 200с.

22. Энциклопедический словарь юного филолога (языкознание). / Сост. М.В.Панов. – М.: Педагогика, 1984, - 352с., илл.

23. Язык наш – поводырь наш в рай или в ад. – СПб.: Издательство Л.С.Яковлевой, 2001. – 336с.

ПРИЛОЖЕНИЕ

(Конспекты занятий в 5 и 6 классах.

Самостоятельные работы)

“Начать с азов”
Церковнославянский язык
(урок-диалог в 6 классе)

Провела Глебова Ольга Дмитриевна

Тема урока: “Начать с азов”

Цель:

1. Закрепить учебный материал, связанный с азбукой; а также определить, для чего изучается церковнославянский язык в гимназии.

Задачи:

Обучающие: установить связь между церковнославянским и русским языками. Обогащать интеллектуальный багаж учащихся, расширять их кругозор.

Воспитывающие: Воспитывать любовь к русской литературе и родному языку.

Развивающие: Развивать память, мышление, речь.

Предварительная подготовка:

Все ученики готовят короны-имена на церковнославянском языке, которые демонстрируют на уроке, рассказывая о том, почему носят такие имена.

Проводиться опрос среди учащихся начальных классов с целью выявить глубину понимания молитв, читаемых на церковнославянском языке.

Делается заготовка для выполнения открытки с орнаментом.

Оформление:

В классе висит стенд с азбукой ЦСЯ, плакат с древом, рассказывающим об истории происхождения родственных славянских языков.

Ход урока:I. Вступительное слово учителя

Два подготовленных ученика читают стихотворение В.Афанасьева.

Церковнославянский язык...
 Он самый молитвенный в мире,
 Он волею Божьей возник,
 Язык нашей дивной псалтири
 И святоотеческих книг;
 Он царственное украшение
 Церковного богослуженья,
 Живой благодати родник,
 Господнее нам утешенье –
 Церковнославянский язык.

- Каждый день мы по несколько раз произносим: «Здравствуйте!». Красочно переливаются на улицах города вывески «Мужская и женская одежда». «Тебе Сидоров единица!» - грозно произносит учитель. «Огласите, пожалуйста, весь список!» - просит задержанный на 15 суток герой фильма «Операция «Ы» и другие приключения Шурика». А ведь в каждом из примеров есть условные церковнославянские слова, не возникшие непосредственно в русском языке, а пришедшие в него из языка другого.

Это можно сделать, зная особенности развития церковнославянского языка.

здравствуйте – здор^овье ра//оро *ог
 огласите – гол^ос ла//оло *ол
 одежда – одёжа (просторечное) (одежка, одежонка)
 единица – од^ин

- Знание фонетических особенностей церковнославянских слов помогает на уроках русского языка определить стилистическую принадлежность слов.

- Так для чего же мы ещё изучаем церковнославянский язык?

А.С. Пушкин с горячностью воскликнул: «Мои дети будут читать вместе со мною Библию в подлиннике». «По-славянски?» - спросил Хомяков. «По-славянски, - подтвердил Пушкин, - я сам их обучу ему».

Митрополит Анастасий (Грибановский)

- С чего же начать изучать язык?
- С азбуки.

II. Повторение изученного (представление имен-букв)

1) Тайна имени человека

- Расскажите, знаете ли вы, как нарекают имя человеку. А вам выбирали имя?

- Из каких церковнославянских букв состоит ваше имя?

- Так можно подписать подарки или книги соответствующего содержания. Церковнославянская связь будет вызывать ассоциации с праздником и сюрпризом.

- С имени начинается христианская жизнь человека.

2) Каллиграфическое письмо

- Составим орнамент, в котором вторая буква как бы «Смотрится в зеркало». Будем писать первую буквицу вашего имени на альбомном листе.

- Дома закончите. А на следующем уроке составим текст поздравления с праздником на церковнославянском языке

3) Фразеологический алфавит

- Очень многие буквы церковнославянского языка входят в состав фразеологических оборотов, некоторые из них употребляются нами, другие незаслуженно забыты.

Я думаю, стоит вспомнить о них и постараться активизировать их употребление в нашей речи.

- Загадайте их друг другу. (слайд)

- Какой из них чаще других употребляем? Почему?

Начать с азов

III. Социологический опрос

Выступление учащихся по заранее подготовленному плану (слайд)

Выводы.

На первый взгляд много в текстах на церковнославянском языке кажется непонятным, но почему?

- Не знаем Священного Писания, догматов Церкви, из-за сжатости выражений, необычности сравнений, образов, порядка слов.

- Вспомним, для чего был создан церковнославянский язык, в отличие, скажем, от греческого и латинского языков.

- Для богослужения, а другие лишь приспособлены для этого.

IV. Лексико-грамматическая работа

Современный русский литературный язык связан у нас с именем А.С. Пушкина. Именно его мы считаем создателем современного русского литературного языка, именно его творчество стало основой для современного состояния литературного языка, который мы используем и по сей день. Именно язык Пушкина положил начало современному разграничению

церковнославянизмов и русизмов в русском языке. Пушкин видит слова с приметами церковнославянизмов в русском языке и может их использовать в высоком стиле речи.

А.С. Пушкин сердцем устремлялся к небесному, в своем творчестве умело соединял Горний и дольний миры. Это мы видим в шедевре его духовной лирики «Отцы пустынноики» (1835г.)

Отцы пустынноики и жены непорочны,
 Чтоб сердцем возлетать во области заочны,
 Чтоб укреплять его средь дольных бурь и битв,
 Сложили множество божественных молитв.
 Но ни одна из них меня не умиляет,
 Как та, которую священник повторяет
 Во дни печальные Великого поста;
 Всех чаще мне она приходит на уста
 И падшего крепит неведомою силой:
**Владыко дней моих! дух праздности унылой,
 Любоначалия, змеи сокрытой сей,
 И празднословия не дай душе моей.
 Но дай мне зреть мои, о Боже, прегрешенья,
 Да брат мой от меня не примет осужденья,
 И дух смирения, терпения, любви
 И целомудрия мне в сердце оживи.**

Стихотворение состоит из двух частей: вначале поэт раскрывает значение для себя великопостной молитвы, затем дает ее поэтическое переложение. Переложение, подобное пушкинскому, есть своего рода скрытый комментарий к тексту. Это рассказ человека о том, что для него значит данный текст, как он его понимает и воспринимает. Это его подлинная исповедь.

Так, Пушкин соединяет в одно два различных греха, отмеченных молитвой: праздность и уныние. Таково его постоянное умонастроение: восприятие двух состояний души в неразрывности. Праздность он нередко упоминает именно в соединении с унынием. Это не противоречит и святоотеческому пониманию греха.

При упоминании любоначалия Пушкин как бы не удержался дополнить немногословность молитвы, называя эту греховную страсть сокрытою змеёю. И впрямь, знакомясь с живым обликом поэта (по свидетельствам современников, по письмам, другим источникам), трудно заподозрить в нем грех гордыни, стремления первенствовать.

Далее Пушкин допускает перестановку, весьма значительную и знаменательную. К перечислению греховных страстей Пушкин присоединяет просьбу к Богу помочь ему узреть эти грехи свои и присовокупляет к ним еще один из важнейших: грех осуждения. Поэт, в отличие от преподобного Ефрема Сирина, соединяет все грехи вместе, сосредоточивает внимание

Смирѣніє	- смирение
Терпѣніє	- кротость
Любѣвь	- сам Бог, уважение людей.

- Выпишем в словарики и запомним непонятные слова:

живѣтъ	- жизнь
не даждь ми	- не дай мне.

VI. Итог урока

- Сегодня на уроке мы с вами вспоминали азбуку ЦСЯ, рисовали, писали каллиграфическим почерком перьевой ручкой.

- Выяснили, что многие церковнославянские слова можно встретить в русском языке, их называют ... церковнославянизмами. Эти слова легли в основу высокого литературного стиля. Употребление в поэзии церковнославянизмов помогает автору придать особую торжественную красоту, духовный смысл содержанию. Это характеризует высокий литературный стиль.

VII. Домашнее задание

Прочитайте церковнославянские слова и их перевод

Брань – война; **добрѣ** – хорошо; **живѣтъ** – жизнь; **прелесть** – обман, обольщение; **глаголь** – слово; **ѡкалѣнный** – бедный, достойный сожаления; **позорище** – зрелище.

В современном русском языке эти слова утратили свое прежнее значение. Сделайте письменное сравнение значений этих слов в русском и церковнославянском языках (в виде связного текста, сочинения).

Церковнославянский язык



*Церковнославянский язык...
Он самый молитвенный в мире,
Он волею Божьей возник,
Язык нашей дивной псалтири
И святоотеческих книг;
Он царственное украшеньё
Церковного богослуженья,
Живой благодати родник,
Господнее нам утешенье –
Церковнославянский язык.*

В. Афанасьев

Узнай слово

*здравствуйте – здоровье ра//оро *or*

*огласите – голос ла//оло *ol*

*одежда – одёжа (просторечное) жд//ж
(одёжка, одежонка)*

единица – один е//о

А.С. Пушкин с горячностью воскликнул: «Мои дети будут читать вместе со мною Библию в подлиннике». «По-славянски?» - спросил Хомяков. «По-славянски, - подтвердил Пушкин, - я сам их обучу ему».

Митрополит Анастасий (Грибановский)

Тайна ИМЕН

ЧЕЛОВЕКА

-Важно ли, каким именем нарекают человека при рождении?

- Как вам выбирали имена?

Индрей

Инна

Варвара

Мария

Никита

Зенила

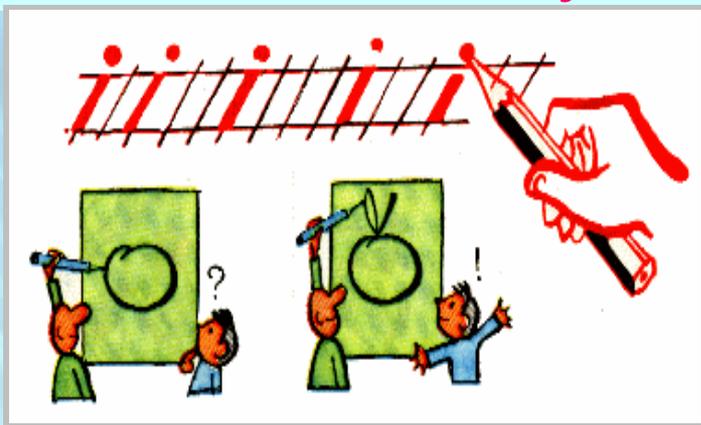
«Буква в зеркале»

- Выполним орнамент



Фразеологический алфавит

- В церковнославянской азбуке были три разные буквы для обозначения одного звука, причём **эта** буква писалась перед гласными, а в некоторых заимствованных словах и перед согласными.
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением **«полностью завершить дело, придать ему законченность»**.



Расставить
точки над И

Фразеологический алфавит

- Вместе с буквой БУКИ эта буква образовала слово, которое является синонимом слова «алфавит».
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением **«начинать сначала, с простых вещей»**.



**Начинать с
азов**

Фразеологический алфавит

- Эта буква в церковнославянской азбуке особенная. Слова, в корнях которых пишется эта буква, раньше заучивали наизусть. Ученика, который запомнил все слова, считали очень грамотным.
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением **«знать очень хорошо»**.



Знать на ять

Фразеологический алфавит

...На все твои затеи

Не могут отвечать и сами грамотеи.

И мне ль судить о том, когда мои глаза

Не могут (Фонвизин)

- Эти буквы входят в состав фразеологизма со значением **«быть безграмотным, совершенным неучем»**.



**От ижицы аза
не различить**

Фразеологический алфавит

- Розги и следы порки на известных местах нерадивых учеников сильно были похожи на эту букву.
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением «проучить, наказать».



Прописать
ижицу

Фразеологический алфавит

- Эта буква похожа на подбоченившегося человека, с гордой осанкой.
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением **«быть самодовольным щёголем, держаться уверенно»**.



**СТОЯТЬ
фертом**

Фразеологический алфавит

- Эта буква употребляется только в словах иностранных, именах и географических названиях. Может передавать два звука.
- Эта буква входит в состав фразеологизма со значением «**добраться до самой сути**».



**Дойти до
ижицы**

Поразмышляем

.Знаете ли вы, на каком языке читают молитвы в Православном храме и в гимназии утром перед уроками?

.Понятен ли вам смысл читаемых в храме текстов молитв?

.Обратимся к молитве «Царю небесный». Как понимаете смысл сочетаний: «Душе истины», «Сокровище благих»?

.«Достойно есть» - молитва ко Пресвятой Богородице. Как понимаете начало молитвы?

Псалом 90-й знаком ли вам?

*Обратимся к творчеству А.С. Пушкина,
шедевр духовной лирики «Отцы
пустынники» (1835)*

Отцы пустынные и жены непорочны,
Чтоб сердцем возлетать во области заочны,
Чтоб укреплять его средь дольних бурь и битв,
Сложили множество божественных молитв.
Но ни одна из них меня не умиляет,
Как та, которую священник повторяет
Во дни печальные Великого поста;
Всех чаще мне она приходит на уста
И падшего крепит неведомою силой:
Владыко дней моих! дух праздности унылой,
Любоначалия, змеи сокрытой сей,
И празднословия не дай душе моей.
Но дай мне зреть мои, о Боже, прегрешенья,
Да брат мой от меня не примет осужденья,
И дух смирения, терпения, любви
И целомудрия мне в сердце оживи.

*Обратимся к творчеству А.С. Пушкина,
шедевру духовной лирики «Отцы
пустынники» (1835)*

Отцы пустынные и жены непорочны,
Чтоб сердцем возлетать во области заочны,
Чтоб укреплять его средь дольних бурь и битв,
Сложили множество божественных молитв.

Но ни одна из них меня не умиляет,
Как та, которую священник повторяет
Во дни печальные Великого поста;
Всех чаще мне она приходит на уста
И падшего крепит неведомою силой:

**Владыко дней моих! дух праздности
унылой,**

**Любоначалия, змеи сокрытой сей,
И празднословия не дай душе моей.**

Но дай мне зреть мои, о Боже, прегрешенья,

Да брат мой от меня не примет осужденья,

И дух смирения, терпения, любви

И целомудрия мне в сердце оживи.

Вспомним молитву

Гдѣи ѿ вѣко живота моего, духъ праздности, оубныиша, любоначѣлиа ѿ празднословѣиа не даждь ми.

Духъ же цѣломудриа, смиренномудриа, терпѣниа ѿ любви дари ми рабѣ твоему.

Еси, гдѣи црю, дари ми зрѣти моиа прегрѣшенѣиа, ѿ не ѿсудѣати брата моего, ꙗко благословѣнъ еси во вѣки.

Лексическая работа

Пра́здность

- праздность, леность, беспечность

Оу́ныніе

- тоска, грусть, отчаяние

Любоначáліе

- желание властвовать

Пра́здносло́віе

- пустые разговоры

Усѣ́ждене́іе

- насмешки, клевета

Цѣ́ломѣ́дріе

- непорочность

Сми́ренномѣ́дріе

- смирение

Терпѣ́ніе

- кротость

Любо́вь

- сам Бог, уважение людей

Спаси Бог!



Церковнославянский язык
Самостоятельная работа №1

По темам: “Что такое церковнославянский язык.”,
“История создания письменного языка славян.”

1. На каком языке ведется богослужение в Русской Православной Церкви?
2. Какие народы используют в богослужении церковнославянский язык?
3. Имя славянского князя, который прислал послов в Византию с просьбой о переводе христианского богослужения на славянский язык?
4. Византийский император, который прислал к славянам святых Кирилла и Мефодия для перевода богослужения на славянский язык?
5. Славянское княжество, где проповедовали святые Кирилл и Мефодий?
6. Название первой славянской азбуки?
7. Славянская азбука была создана..?
8. Кем была создана первая славянская азбука?
9. Для чего изначально создавалась славянская азбука?

Церковнославянский язык
Самостоятельная работа №1

По темам: “Что такое церковнославянский язык.”,
“История создания письменного языка славян.”

1. На каком языке ведется богослужение в Русской Православной Церкви?
2. Какие народы используют в богослужении церковнославянский язык?
3. Имя славянского князя, который прислал послов в Византию с просьбой о переводе христианского богослужения на славянский язык?
4. Византийский император, который прислал к славянам святых Кирилла и Мефодия для перевода богослужения на славянский язык?
5. Славянское княжество, где проповедовали святые Кирилл и Мефодий?
6. Название первой славянской азбуки?
7. Славянская азбука была создана..?
8. Кем была создана первая славянская азбука?
9. Для чего изначально создавалась славянская азбука?

Самостоятельна работа №3

1. Заполните пустые клеточки в таблице:

<i>Виды ударений церковнославянского языка</i>		
Написание	Название	Употребление
		<i>Употребляется в начале и середине слова</i>
	<i>Тяжелое</i>	
п		

2. Запишите примеры простого и буквенного титла.

3. Расставьте соответствующие цифры и буквы:

<i>арабские цифры</i>	<i>славянские буквы, обозначающие числа</i>	<i>римские цифры</i>
1		
	Ѡ	
		III
4		
	Ѣ	
		VI
7		
	И	
		IX
10		

4. Заполните сравнительную таблицу:

Русские знаки препинания	Церковнославянские знаки препинания
:	
	;
...	
	,
.	
	!
;	

5. Прочитайте слова, которые вам не раз встречались в книгах:

**бѣздна, чѣдо, трапѣза, жѣзль, лѣбота, чѣлнїе, мзда, вкѣпѣ, челò,
пѣчїна, пѣрстѣ.**

Как вы понимаете значение этих слов?

Самостоятельна работа №3

6. Заполните пустые клеточки в таблице:

<i>Виды ударений церковнославянского языка</i>		
Написание	Название	Употребление
		<i>Употребляется в начале и середине слова</i>
	<i>Тяжелое</i>	
п		

7. Запишите примеры простого и буквенного титла.

8. Расставьте соответствующие цифры и буквы:

<i>арабские цифры</i>	<i>славянские буквы, обозначающие числа</i>	<i>римские цифры</i>
1		
	Ѣ	
		III
4		
	Ѥ	
		VI
7		
	И	
		IX
10		

9. Заполните сравнительную таблицу:

Русские знаки препинания	Церковнославянские знаки препинания
:	
	;
...	
	,
.	
	!
;	

10. Прочитайте слова, которые вам не раз встречались в книгах:

**бѣздна, чѣдо, трапѣза, жѣзль, лѣбота, чѣлнїе, мзда, вкѣпѣ, челò,
пѣчина, пѣрстѣ.**

Как вы понимаете значение этих слов?

Самостоятельная работа №2

Вариант 1

1. Напишите церковнославянские буквы по их названиям и прочитайте слова:

- а) земля есть рцы наш он;
- б) како наш иже глаголь аз;

2. Найдите в церковнославянской азбуке буквы, которые сохранились в русском алфавите. Выпишите их, подпишите названия.

3. Назовите буквы: д, л, ф, ѡ, ы. Какие из этих букв сохранили своё название в русском алфавите?

4. Запишите церковнославянские буквы, которые называются: ерь, ер, ферт, ук, слово.

5. Какие звуки передают следующие буквы:
ѣ, ѿ, ѡ, ѣ.

6. Прочитайте слова и запишите:
азб(Ѡу, Ѣ)ка, д(ї, и)во, ж(ѣ, е)на.

7. Запишите данные слова, правильно употребляя ѵ или ѿ:
дл(ѵ, ѿ)рѣнтий, мѡ(ѵ, ѿ)сѣй.

8*. Противопоставьте грехам – добродетели. Значение непонятных слов найдите в словаре:

Гордость, сребролюбие, чревоугодіе.

Постъ, нелюбостажаніе, смиреніе.

Самостоятельная работа №2

Вариант 2

1. Напишите церковнославянские буквы по их названиям и прочитайте слова:
 - а) како он наш ерь;
 - б) глаголь он слово твердо ерь;
2. Найдите и выпишите буквы, которые не сохранились в русском алфавите. Подпишите их названия.
3. Назовите буквы: џ, ч, ю, ѡ, ѱ. Какие из этих букв сохранили своё название в русском алфавите?
4. Запишите церковнославянские буквы, которые называются: от, покой, иже, буки, добро.
5. Какие звуки передают следующие буквы:
ѡ, ѱ, Ѡѡ, Ѣ.
6. Прочитайте слова и запишите:
з(Ѣ, Ѡ)рно, д(Ѡѡ, Ѣ)ша, кн(ї, и)га.
7. Запишите данные слова, правильно употребляя ѡ или ѡ̇:
Ѡ̇(ѡ, ѡ̇)ангеліе, с(ѡ, ѡ̇)наго́га.
- 8*. Противопоставьте грехам – добродетели. Значение непонятных слов найдите в словаре:
Гордость, сребролюбие, чревоугодіе.
Постъ, нелюбостажаніе, смиреніе.